

PANTIN

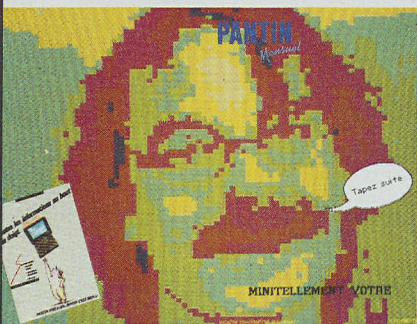
Mensuel

Tapez suite

MINITELLEMENT VOTRE

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES

NOVEMBRE 1986



SOMMAIRE

- 4/6 Nino fait rire et rêver
7/12 Le Petit Journal de Pantin
7 L.E.P. en course
8 Réception des Enseignants, Sénatrice, Du nouveau
9 Atout cœur Grand-mère courage
10 I.M.E.P.P.
11 Carte postale
12 Conseil Municipal
13 Ça vaccine ?
- 14/19 Le dossier du mois Minitellement votre
20/22 Impôts locaux
23/26 Culture La preuve par le 104
Demandez le programme
27 Les potins des Archives
28/29 Grand concours
32 Toutes les informations au bout du doigt

PANTIN
Mensuel

Magazine d'informations municipales
45, avenue du Général Leclerc
93500 PANTIN
• **Directeur de la publication :**
Le Maire, Jacques Isabet.
• **Rédaction :** Dominique Duclos, Pierre
Gernez, André Domingo.
• **Conception et maquette**
Olivier Chaumont, Lydie Danton.
• **Couverture :** Olivier Chaumont.
• **Photos :** Michel Dhone, Gilles Gueu,
Daniel Ruhl.
• **Edition :** S.E.P. 93.
• **Photogravure Impression :**
S.E.P. 93.
• **Photocomposition :**
Alexandre Paris 48 74 95 08
• Tous droits réservés •

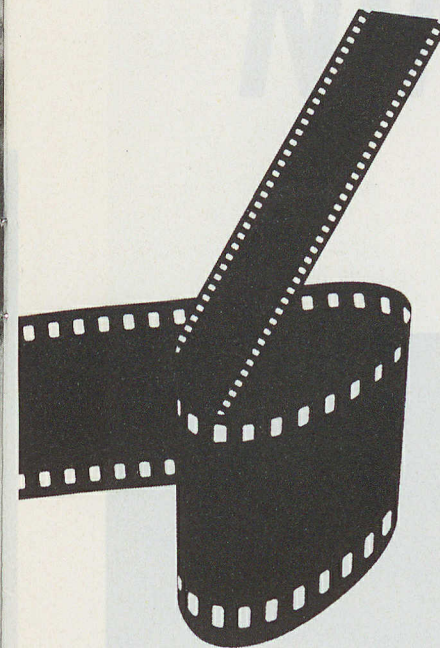


4/6 NINO FAIT RIRE ET RÊVER

"L'Arche de Noé" voguera sous un chapiteau chauffé, face au métro Église de Pantin, du 15 novembre jusqu'à fin décembre. Cette grande création du Théâtre de l'Unité, synthèse originale de cirque, de théâtre et de musique, est servie par 104 animaux, 23 comédiens et Nino Ferrer, qui interprétera Dieu dans cette fresque vivante. Tout cela, plus ce que devient Nino Ferrer, sa vie, ses passions, ses démêlés avec le "show-biz" figurent dans les pages qui suivent. Allez-y voir vite !

14/19 MINITELLEMENT VOTRE

Quelques années seulement après la phase d'expérimentation, la télématique française est en pleine expansion. Son réseau n'a pas d'équivalent dans le monde. On voit fleurir dans tous les journaux, sur les murs, des publicités vantant le mérite d'un service minitel. A Pantin le journal télématique ouvre ses pages. D'où vient ce succès et que se cache-t-il derrière la mystérieuse petite boîte ?



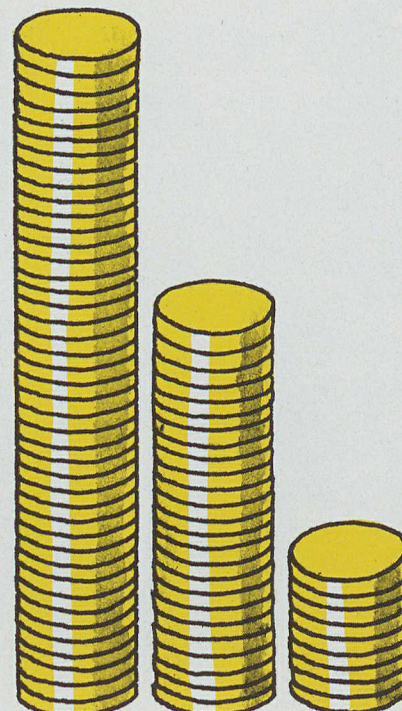
23/24 LA PREUVE PAR 104

Les larmes seront vite essuyées à l'évocation des jours anciens où le cinéma de quartier était bien vivant à Pantin... et ailleurs. Nos cinémas sont devenus super-marchés, garages et parfois leurs façades conservées glissent en nous insidieusement un zeste de mélancolie. Mais hier c'est demain, grâce au nouveau 104 qui vous fera trouver le charme discret des séances d'antan où l'on se croisait entre voisins, où l'on faisait connaissance à l'entracte après les actualités Pathé, avant de bien se caler dans le confort (ça c'est pour aujourd'hui) des fauteuils.

20/22 IMPOTS LOCAUX

Ce mot provoque souvent un réflexe de suspicion, voire de rejet. Le mois de novembre est souvent attendu avec anxiété. Il est vrai que la fiscalité locale, de par son mode de calcul est l'une des plus injustes, sa réforme ayant été depuis longtemps réclamée, entre autres par Jacques Isabet.

Pourtant, les communes sont, aujourd'hui le fer de lance de l'investissement public. Quelques explications tenteront de mieux vous faire comprendre le mécanisme, à priori complexe, aboutissant à cette feuille vous laissant souvent dans une perplexité automnale.



É D I T O R I A L



LE BLUFF DE LA BAISSSE DES IMPOTS SUR LE REVENU

Nous sommes en pleine préparation du budget 1987 de la ville.

Le gouvernement quant à lui parle beaucoup de «réduction des impôts».

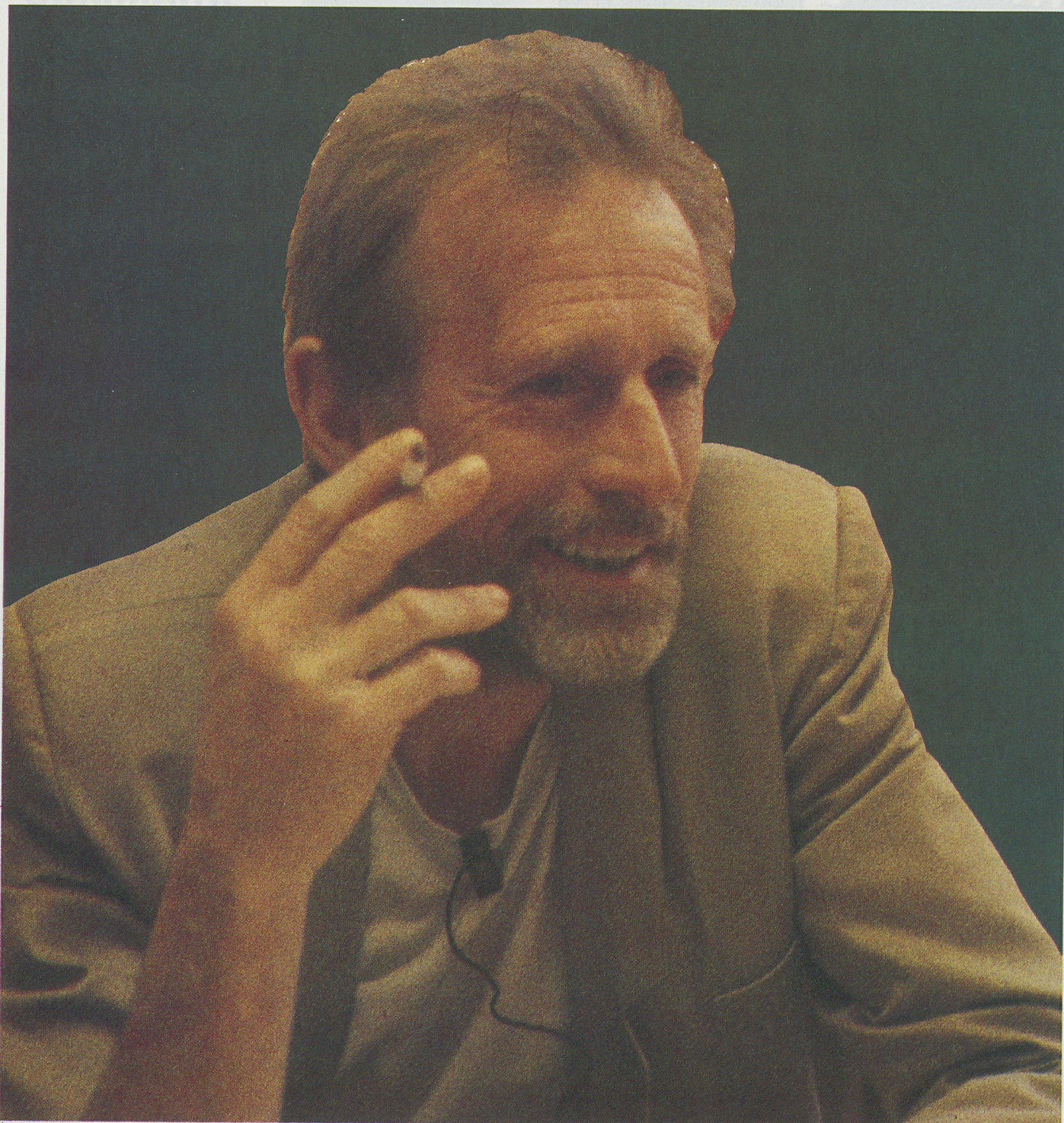
Il faut dénoncer le bluff.

Non seulement cette pseudo-réduction de l'impôt sur le revenu risque fort de ne pas vous apparaître... Mais une autre chose est bien réelle : le gouvernement a décidé de prélever autoritairement plusieurs milliards de centimes dans la Caisse de retraite du personnel des collectivités locales ! Et ce prélèvement va devoir être compensé, là encore sur ordre du gouvernement, en puisant dans les caisses des communes.

Quelle augmentation des impôts locaux, déjà trop lourds, va-t-on ainsi nous imposer ?

Jacques ISABET
Maire de Pantin.

“Il n’a jamais quitté la scène, simplement entre le “show-biz” et lui, c’est la guerre déclarée. Mais Nino vogue sur un grand Arche, contre vents et marées.”



Z ' A V E Z P A S V U N O Ë

NINO FAIT RIRE ET RÊVER

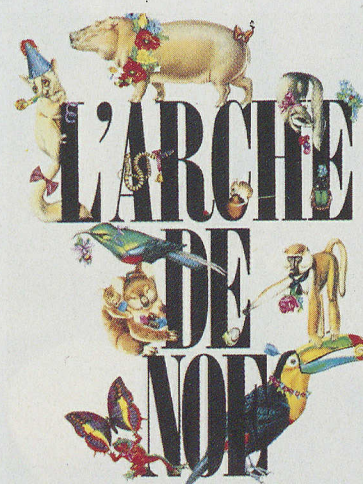
Rendez-vous au siège de “Travail et Culture Procap” (17, rue Froment, Paris 11^e), producteur du spectacle “l’Arche de Noé”. Nino Ferrer nous reçoit avec son attachée de presse et Alain Crabot, chargé de la production. Magnéto et objectifs sont au point, on peut y aller.

Salut Pantin !

La genèse (gardons la terminologie biblique) de ce spectacle s’est tissée plusieurs mois en arrière. La rencontre — étincelle, en mai dernier, entre Jacques Livchine, Hervé de Lafond, metteurs en scène du Théâtre de l’Unité et Alain Crabot d’une part, Nino Ferrer d’autre part met le feu aux poudres de l’inspiration : “Ça a été une entente immédiate et parfaite. Une harmonie totale”. Mais l’entreprise est vaste. Nino se met aussitôt au travail. “J’ai passé tout l’été juillet, août, septembre à Pantin. On a bossé comme des dingues, chacun de son côté”. Le destin semble s’être amusé à semer quelques petits clins d’œil sur son chemin. “J’ai passé 30 ans de ma vie à Paris, je connais vraiment bien, sauf la banlieue est-nord. Je n’avais jamais mis les pieds à Pantin. Là, subitement, tout se passe dans le même coin. Le chapiteau est à Pantin, le studio où j’ai enregistré est à Pantin, les répétitions sont à Bobigny et à Pantin. Le comble, c’est que je vais faire des photos pour la pochette, et tu sais où ? Dans un studio qui est situé 26, rue des Plantes, l’immeuble où j’ai vécu quand j’avais 14 ans, quand je suis arrivé à Paris !”

Un Arche-en-Ciel

L’Arche de Noé est un spectacle associant le théâtre, le cirque et la musique. Flegmatiques s’abstenir. Un spectacle grandiose d’une heure un quart, comprenant 45 minutes de musique



104 animaux véritables, plus 23 comédiens, plus un dinosaure mécanique, plus un animal d’un genre un peu particulier appelé Nino Ferrer, dans le rôle de Dieu le père. Qu’est-il allé faire dans cet “Arche de Noé”, ballotté par les flots tumultueux de notre époque ? C’est une belle histoire pleine d’enfants et de musique, c’est aussi un long cheminement personnel à travers les joies et les embûches de la carrière d’artiste. L’auteur de “Mirza” et des “Cornichons” s’en est ouvert à Pantin Mensuel.

dont 5 chansons (3 nouvelles, 2 anciennes) et des morceaux instrumentaux tirés d’albums de Nino Ferrer. L’Arche, 25 mètres de long, sera construit sur place. Un dinosaure mécanique, 7 mètres de haut, doté d’une armature mécanique, rivalisera avec les vrais animaux (lions, girafes, tigres, etc.) et les 23 comédiens. Lumières et trucs techniques parachèveront le tout.

Bateau-cadeau

Les enfants sont les rois de “l’Arche de Noé”. Pour eux, c’est un peu l’Arche de Noël, un cadeau somptueux à l’élaboration duquel certains d’entre eux ont d’ailleurs activement pris part. Une vingtaine de petits Pantinois du conservatoire de musique, accompagnés de leurs parents, se sont mis à l’ouvrage, sous la direction de Nino Ferrer. “Ça c’est passé d’une façon très sympathique et très charmante, les enfants sont venus chanter avec les parents, au studio “Cloë et Harry son”, un très bon studio, les techniciens m’ont dit que la qualité technique était excellente.”

Concernant la programmation, elle a été évidemment taillée sur mesure pour les enfants, qui forment avec les salariés des comités d’entreprise, l’essentiel du public visé par les organisateurs. Un dernier mot enfin de l’artiste sur le type de spectacle : “Le fait de travailler avec des comités d’entreprise, ça permet de monter un beau spectacle populaire, bien fait, sans être obligé de courir après 100 balles pour avoir un projecteur de plus. Je trouve que c’est très bien et je pense que c’est quelque chose qui va aller en se développant.”

“Z’avez pas vu Nino ?”

Laissons de côté Noé et son arche pour nous intéresser au chanteur et à sa carrière. “Vous avez retrouvé Mirza ?” l’interpelle-t-on encore.



D'où provient ce silence sur les ondes, dont le nom et la voix de Nino Ferrer semblent bannis depuis des lustres ? Les producteurs, les maisons de disques et autres médias ne lui ont pas pardonné, tout simplement vers les années 70, sa liberté de ton et d'artiste. "Je n'ai jamais été une marionnette dans les mains de ces gens-là. Je ne considère pas la chanson et la musique populaire juste comme un moyen de faire du fric."

C'est une forme d'expression artistique, super importante dans l'époque où nous vivons, plus importante que la peinture, la sculpture, etc. parce que cela touche énormément de gens, en particulier les jeunes qui vibrent dans le monde entier avec ça."

13 albums édités, 180 chansons au total, Nino Ferrer se considère comme un saltimbanque témoin de son temps, refusant tout étiquetage : "J'ai écrit des chansons sur tout ce qui m'a touché dans la vie, aussi bien "Mirza" et les "Cornichons", que des chansons contre le racisme ("Je veux être noir") et des chansons d'amour

et de révolte". Face à l'ostracisme du "show-biz", Nino, comme tant d'autres (il citera en particulier Pierre Vassiliu), "ramait" de plus en plus durement. "Heureusement l'Arche de Noé est arrivé comme la manne pour les Hébreux dans le désert !"

Et puis les autres...

Un mot sur la chanson française ? Pour Nino Ferrer, elle se défend bien. "La vague de rock, issue du milieu des années 70 a apporté un sang neuf à la chanson française. Ça nous a donné une flopée de talents : Higelin, Lavilliers, Renaud, Jonasz... Je trouve que la chanson française se porte bien en France même si elle est étranglée par ce système de fric imbécile." Aujourd'hui, Nino Ferrer vit dans le Lot, "avec sa tribu", comme il se plaît à dire, près de Cahors. Il a opté pour la province et son calme, sa sérénité, contre "les agressions de la vie citadine". Ne sacrifierait-il pas lui aussi, à l'instar d'autres auteurs-compositeurs, à une certaine mode du temps ? On pourrait après tout lui en

faire la remarque courtoise, d'autant qu'il travaille (lui aussi diraient les mauvais esprits) à la rédaction de ses mémoires (et en plus, il touche aussi à la peinture d'art). Mais nous laisserons ces observations de côté, car il y a le mot de la fin : "Je n'ai pas vraiment d'objectif à long terme, sinon celui de pouvoir continuer jusqu'au bout de ce que je ressens et de le faire sincèrement et sans compromis. J'ai envie d'être en harmonie avec moi-même et de pouvoir vivre de ça jusqu'à la fin, avec ma tribu." ■

"L'ARCHE DE NOÉ"

Un spectacle du Théâtre de l'Unité produit par TEC PROCAP et les comités d'entreprise sous chapiteau chauffé face au métro Eglise de Pantin, à partir du 15 novembre 1986. Les mercredi, samedi et dimanche matinées : 14 h 30 et 17 h 30 ; soirées : 20 h 30. Plein tarif : 85 F ; tarif groupe : 65 F, renseignements : 43 57 63 70. Location : ALPHA FNAC et par téléphone : 43 57 52 70.

LE PETIT

Journal DE PANTIN

L.E.P. EN COURSE

Le 23 octobre, 2500 participants se sont donnés rendez-vous pour un grand cross de masse. Initiative originale puisqu'elle regroupait 6 lycées professionnels, délaissant pour un jour les salles de cours et les ateliers afin de profiter ensemble du grand air et faire ainsi plus ample connaissance, échanger les expériences sur tous ces problèmes particuliers concernant l'enseignement professionnel et bien sûr l'avenir dans le monde du travail.

Une jeune initiative

Ce cross des L.E.P. est né à l'instigation de l'inspectrice pédagogique régionale d'E.P.S. et du professeur coordinateur du district 93-6 de l'Union National du Sport Scolaire. Il reçut l'approbation et le soutien des chefs d'établissements et la coopération des professeurs de toutes disciplines. Il concerne les L.E.P. suivants : Eugène-Henaff, Bagnolet Liberté, Romainville, Romain-Rolland Les Lilas, Simone Weil, Pantin, Felix-Faure Pantin, Alfred Costes Bobigny.

Cette épreuve en est à sa deuxième édition, la première s'étant déroulée à Romainville l'année passée. Pantin l'a accueillie cette année au stade Charles-Auray.

La municipalité et les services municipaux ont contribué à ce que cette journée soit une fête sportive réussie. De nombreuses personnes, enseignants ou non, et le président de l'office des sports ont offert à des titres divers leur concours.

Les remises officielles de médailles étaient en fait un "plus", l'essentiel étant sans doute dans le petit verre de l'amitié autour duquel se sont retrouvés élèves, parents d'élèves, enseignants et tout ceux ayant soutenu cette initiative.

Cette année, les jeunes Pantinois ont obtenu un triomphe total au classement par équipes, les L.E.P. Simone Weil et Félix Faure se partageant à eux seuls les 6 premières places des 6 épreuves. Soulignons au niveau individuel les belles performances de Ougougni Djalila (Simone Weil), vainqueur de la première course, Kebir Boubakar (Félix Faure), vainqueur de la seconde course, Da Silva Nathalie (Simone Weil), vain-

queur de la cinquième course.

En attendant le lycée retrouve ses droits et nous souhaitons à tous les participants une égale réus-

site dans leur scolarité.

Nous remercions M. Velpry professeur d'E.P.S. à Felix Faure pour sa collaboration. ■



POUR UN JOUR, OUBLIES LES CARTABLES

E.D.F. - G.D.F.

7, rue de la Liberté - PANTIN - Tél. 48 91 82 80
communiqué à ses clients :
Notre attention a été appelée à diverses reprises par des réclamations des clients à propos des activités de certaines entreprises dont les employés se réclament de notre Etablissement. Nous attirons, en conséquence, votre attention sur les offres de services qui pourraient vous être faites s'agissant de votre installation intérieure et de sa sécurité. Ces propositions de prestations peuvent insidieusement déclencher chez un client un réflexe d'assimilation à notre propre Etablissement, à ses agents et à son mode habituel d'affichage dans les immeubles. A titre de précaution, afin de vous permettre d'identifier nos propres agents, sachez qu'ils doivent vous présenter leur carte professionnelle sur simple demande de votre part. Nous vous rappelons enfin que nos Agences sont à votre entière disposition pour vous donner gratuitement tout renseignement ou conseil dont vous pourriez avoir besoin en vue d'une utilisation rationnelle et économe de notre énergie.

DÉCORÉS

Samedi 4 Octobre, la municipalité recevait les Pantinois méritants. Il s'agissait de la remise des médailles d'honneur du travail, en présence d'André Korzec, maire adjoint. 2 médailles de grand or ; 16 d'or ; 47 de vermeil et 98 d'argent, rien que ça ! Dans une brève allocution, André Korzec a félicité les Pantinois décorés et a rappelé le rôle essentiel joué par les travailleurs dans la création de richesses nationales.

KAKI

Ne vous sentez plus abandonné si vous effectuez actuellement votre service national. Vous auriez tort, car la municipalité est heureuse de vous accueillir au service municipal de la jeunesse, rue de la Marine, à Pantin. Dès votre inscription au SMJ, vous percevrez un magnifique sac de voyage, très utile pour partir en perm ; mais vous toucherez aussi des mandats en passant par cette case départ, près de la mairie. Papa, maman ou la petite amie peuvent aller toucher le mandat pour vous, si vous êtes bloqué un ou plusieurs week-end ! Prochaine distribution : du 8 au 20 décembre. Repos, rompez les rangs.



RÉCEPTION DES ENSEIGNANTS

A l'aube de l'année scolaire, les enseignants et la municipalité de Pantin organisaient leurs retrouvailles, dans le cadre du centre administratif, situé en bordure du canal de l'Ourcq. Devant une assemblée nombreuse, M. Pons, maire-adjoint à l'enseignement, adressait sa bienvenue aux nouveaux et gratifiait d'un petit cadeau, les partants pour la retraite. A cette occasion, il rappelait la volonté de la municipalité de continuer à œuvrer afin de créer les meilleures conditions de travail et d'accueil et de favoriser l'essor des activités propres à l'épanouissement des petits Pantinois.■



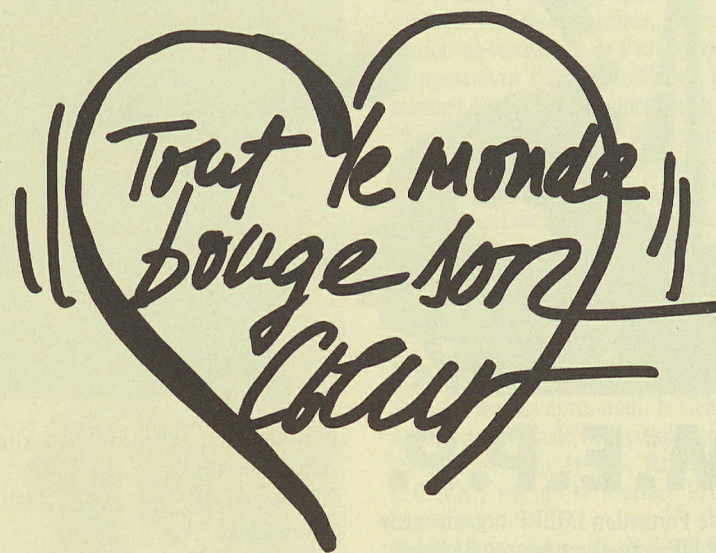
SÉNATRICE

Danielle Bidard, conseillère municipale de notre ville, a été réélue sénatrice le 28 septembre. Née le 8 décembre 1939, agrégée de géographie et professeuse d'enseignement secondaire, Danielle Bidard est devenue membre de la Haute assemblée en 1978. Depuis cet été, elle est chargée des affaires culturelles au sein de la municipalité.□

DU NOUVEAU

Les activités se multiplient et se diversifient au sein de l'Association "Centre Artistique Zaza". Développer et élargir les connaissances et aptitudes de chacun, en matière d'expression, sous quelque forme que ce soit ; tel est l'objectif de ce centre.
Outre la danse, qui a tenu une place prépondérante ces deux dernières années : Danse orientale égyptienne, danse Modern'Jazz, danse salon, danse classique, danse africaine, claquettes, gym, assouplissement.
De nouvelles disciplines viennent étendre, cette année, le programme déjà existant : Théâtre, musique, chant, comédie musicale, yoga.
Moyennant une participation de chaque adhérent, ces cours permettront à tous ceux et celles qui le désirent de s'initier ou se perfectionner dans un ou plusieurs de ces domaines (enfants, adultes).
Pour vous permettre une meilleure approche, nous vous invitons dès maintenant à nous rendre visite à l'adresse suivante : Centre Artistique Zaza 9 bis, rue François Arago 93500 Pantin
Le meilleur accueil vous y sera réservé.●

ATOUT CŒUR



Pantin s'est vu décerner le label "Accord cœur" par le ministère de la Santé à la suite de ses initiatives du printemps. L'action doit se poursuivre. A cette fin l'association régionale de cardiologie souhaite promouvoir la création de clubs Cœur au niveau des communes rappelant : "Les maladies cardio-vasculaires constituent la principale cause de mortalité. En cardiologie des progrès importants ont été accomplis et nous connaissons mieux aujourd'hui les risques d'accidents cardiaques et leurs causes. Malheureusement,

la diffusion de l'information sur ces différentes questions est encore imparfaite. Nous cherchons donc à l'améliorer et c'est dans ce but que nous avons décidé de porter notre effort sur les clubs : "Cœur et Santé". Afin de s'inscrire dans ce mouvement nous sollicitons les lecteurs sensibilisés par ces maladies pour qu'ils prennent contact avec le service communal d'hygiène et de santé qui se chargera de les mettre en relation avec la fédération de cardiologie. Tél. 48 45 61 50. Poste 2403.●

GRAND-MÈRE COURAGE

Cent ans et toute sa lucidité ! Mme Pinel, née Bouillon, s'est vu remettre un poste à transistor, à l'issue d'une cérémonie d'anniversaire présidée par Jacques Isabet, maire de Pantin, à la maison de retraite Jean Lolive.
Devant l'assemblée des personnalités présentes à cette occasion (membres du conseil d'administration de l'établissement, conseillers municipaux) des amis et quelques membres de sa vaste famille, Mme Pinel a soufflé sans coup férir les trois bougies de son gâteau d'anniversaire (chaque bougie équivalant à 33 ans et 4 mois !). Centenaire branchée née à Rugles (Eure) le 20 septembre 1886, elle compte pas moins de (respirez !), 4 enfants, 8 petits enfants et 20 arrière-petits enfants. Le secret de sa longévité ? "C'est la grâce de Dieu", répond-elle. Ses enfants l'attribuent, eux à son "courage" et à son "énorme volonté".▽

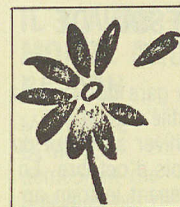


AVOCAT EN MAIRIE

Si vous souhaitez rencontrer un avocat pour un problème quelconque, Maître Cohen-Seat assure une permanence tous les vendredis à partir de 18 h 30 à la mairie. Plus particulièrement sur les problèmes de logement, Maître Sebban se tient à votre disposition le samedi à partir de 9 h 30. A la mairie

CYCLO-SPORT

Vous aimez le vélo, venez rejoindre le cyclo-sport de Pantin. 3 disciplines, le cyclotourisme : tous les âges, des rallyes, des randonnées, des brevets. Le polo-vélo : une nouvelle discipline qui allie le vélo et le jeu de ballon. La compétition : des courses cyclistes dans différentes catégories. Renseignement : Bureau des sports. Tél. : 48 45 61 50



C.A.F. DE LA RÉGION PARISIENNE -

Tour Pleyel - 93522 Saint-Denis Cedex - Tél. 48 09 52 40
communiqué : L'allocation logement pour les travailleurs privés d'emploi

Pour faire votre demande : Réclamez à votre caisse l'imprimé spécial de demande d'allocation de Logement à caractère social "chômeur de longue durée" et l'attestation jointe.

Ensuite vous devez :
• remplir et signer cette demande,
• joindre la dernière notification de droits à l'allocation qui vous est ou a été versée par l'ASSEDIC,
• joindre l'attestation accompagnant la demande dûment remplie par vous-même et complétée par l'ASSEDIC sauf si vous recevez déjà l'allocation de solidarité spécifique.

Ayez le réflexe fleur bleue, prévenez votre Caisse :

Votre vie familiale change
Votre vie professionnelle change
La situation des enfants à votre charge change
Vous déménagez
Prévenez votre Caisse.

BESOIN DE TOIT

La gare de Pantin a enfilé son toit d'hiver au début du mois d'octobre. En prenant le train on est à l'abri des intempéries et, en plus, comme la passerelle donnant accès aux quais vient d'être refaite... Prenez le train !

LA PAIX DANS UN WAGON

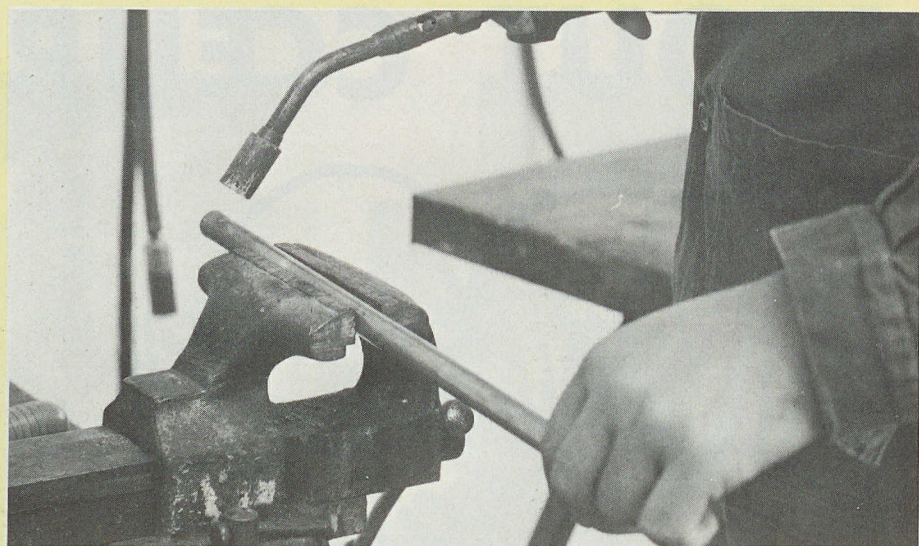
Le 11 Novembre est un jour férié. Les enfants ne vont pas à l'école, les ouvriers ne vont pas à l'usine et les anciens combattants se rassemblent devant le monument aux morts, avec le drapeau, pour se souvenir de leurs camarades morts dans des conditions épouvantables au cours de quatre années de guerre entre Français et Allemands. Rassemblement mardi 11 novembre à 10 h 45 au cimetière communal.

DROIT DE VOTE

Le droit de vote étant acquis pour les jeunes dès l'âge de 18 ans, ça vaut le coup d'aller en mairie, au service population, pour s'inscrire si, bien sûr, vous n'y êtes pas encore, vous avez jusqu'au 31 Décembre. Papiers à fournir : une pièce d'identité et un justificatif du domicile (quittance de loyer, courrier de moins de 3 mois).

FRANCO-RUSSE

Du 12 au 19 octobre, Jacques Drouin, maire-adjoint, Marcelle Street, membre du Comité de jumelage et Corinne Pheulpin, la secrétaire du SMJ ont séjourné en URSS, dans le cadre d'une semaine organisée par l'association France-URSS. Les 3 Pantinois en ont profité pour aller dire bonjour à nos amis de Dzerjinski, la ville jumelée avec Pantin.



I.M.E.P.P.

Le Centre de Formation IMEPP organise cette année 86/87 différents stages, pour tous publics : salariés, non salariés, associations, collectivités, entreprises.

• Remise à niveau

Formation générale :

1 jour/semaine sur 25 semaines

5 semaines à temps plein

Niveaux : CAP, BEP, entrée stages AFPA.

Préparation BAC, BT, entrée stages techniques.

Cours du soir :

du lundi au vendredi 18 h - 20 h

Niveaux : CEP, BEPC, CAP, Préparation Concours Administratif, BAC.

• Stage de qualification :

Vente :

Prêt-à-porter, Chaussures, Alimentation, Ameublement.

Niveaux : CAP

Informatique :

Comptabilité, Traitement de Textes.

B.T.P. :

Génie thermique/climatique, Plomberie-chauffage-couverture.

Niveaux : C.A.P., B.T.

• Complément de formation :

B.T.P. technologies nouvelles :

Agent technique en maintenance thermique/climatique, Dépanneur chaudières murales, électro-mazoutier

Niveau : Agent Technique

Institut Municipal d'Education

Permanente de Pantin

15, rue Rouget de Lisle

93500 PANTIN Tél. 48 43 87 15 ●

EDMOND COMPTABLE

PAR FARID BOUDJELLAL

TOUS LES MOIS JE PAYE 6500^F DE CRÉDIT : 3000^F POUR LA MAISON 1500^F POUR LA VOITURE 1500^F POUR LA CARAVANE, 500^F POUR LE MAGNETOSCOPE, ET 200^F POUR L'ENCYCLOPÉDIE DES ENFANTS



AUTANT DIRE QUE JE REÇOIS MON SALAIRE D'UNE MAIN POUR LE REVERSER DE L'AUTRE AUX CRÉDITS... VIVEMENT QU'ILS SE TERMINENT...



QUE J'EN REPRENNE D'AUTRES!



CARTE POSTALE



Un petit air de fête ce vendredi 10 Octobre à la mairie des Courtilières. Le centre communal d'action sociale recevait pour un dîner, les familles ayant passées leurs vacances d'été à Montsauche. Celles-ci n'avaient pas oublié ces jours heureux, enfants et parents se remémoraient, avec plaisir, les moments de détente qu'elles n'auraient pu connaître sans l'action de la municipalité. Le programme offert leur donna l'occasion de découvrir de nombreuses activités mise en forme du matin, joies nautiques (planche à voile, initiation à la voile, kayak) à la base du lac des Settons, équitation, vélo, tennis, excursions, camping, soirées-cabaret. Le tout ordonné dans un souci permanent d'ouverture sur l'extérieur. Les familles étaient associées à l'organisation des loisirs mais gardaient une entière liberté de choix. Ainsi la sieste n'était pas interdite pour ceux qui désiraient reprendre des forces avant d'attaquer l'après-midi ! Cette année l'accent avait été particulièrement mis sur l'accueil des enfants en bas âge. Trois animateurs étaient présents en permanence afin de répondre du mieux possible aux désirs de chacun. M. Beaumatin, conseiller municipal, souligna dans son intervention, en présence de M. Guy Léger, maire adjoint, et M. Demazeux conseiller municipal, les moyens particuliers mis en œuvre par la municipalité concernant les vacan-

ces familiales. Il n'était que d'entendre les discussions, lors de cette soirée, pour avoir confirmation de la réussite de l'entreprise. Cet effort se poursuivra l'année prochaine par un programme de travaux : insonorisation de deux salles, salle à manger, salle d'animation, remplacement de l'essentiel du mobilier. La fête continua, en compagnie du personnel administratif du C.C.A.S. lequel veilla à ce que enfants et parents gardent de cette soirée le même excellent souvenir que celui des vacances. Une manière sympathique de prolonger les bonnes choses. ▼

PAR ICI LA SORTIE

Tous les mardis après-midi, le Centre Communal d'Action Sociale vous envoie promener, vous les Pantinois du 3^e âge. Renseignez-vous au C.C.A.S., rue de la Marine. Prochaines excursions :

Mardi 18 novembre : Forêt de Clichy-sous-Bois, participation 5 F, transport en car.

Mardi 25 novembre : Bois de Vincennes, participation 5 F, transport en car.

En cas de pluie, nous prévoyons des visites de musées, d'expositions ou de curiosités.

Itinéraire du car : 13 h 30 Mairie, 13 h 35 Edouard-Vaillant, 13 h 40 Courtilières, 13 h 50 Eglise de Pantin, 14 h Les Limites.

Mercredi 26 novembre : Spectacle de variétés "les Tréaux de France", avec Line Docea, à 14 h 30, Salle des Conférences, 42, avenue Edouard-Vaillant : Participation 15 F.

Jedi 4 décembre : Spectacle "A la terrasse" rétrospective des années 46 à 64 avec le groupe "les Octaves" à 14 h 30, salle des Conférences, 42, avenue Edouard-Vaillant. Participation : 25 F.

Pour ces deux après-midi, un transport en car sera assuré. Les inscriptions et les paiements s'effectueront au C.C.A.S., 15, rue Quai de l'Ourcq, à partir du 12 novembre.

Distribution de colis : le mercredi 17 décembre, le jeudi 18 décembre et le vendredi 19 décembre.

Sorties familiales :

Le C.C.A.S. (Secteur familles) vous propose différentes sorties familiales.

Dimanche 23 Novembre visite guidée du Musée du compagnonnage, visite guidée du vieux Tours. Repas de midi assuré (sous abri) participation : 25 F (adultes) et 15 F (enfants).

Mercredi 3 Décembre : La Tour Eiffel.

Participation : 10 F.

Dimanche 21 Décembre : Journée en Forêt à St-Martin du Tertre (Val-d'Oise).

Repas assuré (sous abri). Participation : 20 F (adultes) 10 F (enfants). ■

CHATEAUBRIANT : 27 OUBLIS IMPOSSIBLES

Le 22 Octobre 1941, dans une clairière de Chateaubriant, en Loire-Atlantique, 27 hommes, désignés par Pucheu, ministre de l'Intérieur de Pétain, tombent sous les balles nazies. Parmi "les 27 de

Chateaubriant", Jules Auffret, le docteur Ténine et Guy Moquet âgé de 17 ans et demi. Le but poursuivi par le régime de Pétain et les nazis ? Porter un coup décisif à la Résistance qui commence à grandir dans le pays. La nouvelle du massacre de ces 27 hommes a eu au contraire pour effet de stimuler les Français à participer de plus en plus à la Résistance ! Dimanche 19 octobre 1986, l'amicale de Voves-Chateaubriant a célébré dans la dignité la commémoration de la fusillade.

E PERICOLOSO SPORGERSI

S'il est interdit de se pencher au dehors, il est très intéressant de se pencher sur nos voisins italiens, particulièrement sur ceux de Scandicci, la ville jumelée avec Pantin. C'est ce qu'a fait Jacques Isabet du 4 au 7 octobre en franchissant les Alpes pour aller voir Mila Pirelli, maire de Scandicci.

IL Y A DU MONDE AU BALCON

M. et Mme DEMENEQ demeurant rue Boieldieu ont reçu le 7^e prix ex aequo dans la catégorie des balcons fleuris au palmarès de la campagne "fleurir la France 1986" en Seine Saint-Denis. Bravo !

COURRIER

Monsieur le Maire, J'ai l'honneur de vous faire part de la satisfaction de mes collègues et de la mienne lorsque nous avons constaté la réalisation des travaux d'aménagement du terrain, rue Honoré, face au COSEC. Les hautes barrières dissuaderont sans doute les trop nombreux visiteurs non invités et l'espace enclos permettra aux jeunes Pantinois de se distraire, de se détendre et aussi de faire du sport. C'est une initiative très appréciée et je me devais de vous transmettre mes remerciements.

J.-C. ROUQUIÉ
Principal du Collège Jean Lolive

ASSISTANTES SOCIALES

Si vous devez faire appel à une assistante sociale, renseignez-vous au 48 45 61 50 postes 2128, 2129, 2130, 2131, pour connaître le lieu et l'horaire d'accueil de l'assistante sociale de votre quartier.

PARIS/DAKAR

Péripéties d'un marathonien et d'un motocycliste dans le désert... Le Pantinois Christian Capelle et le Courneuvien Robert Laponce ont ramené une foule de souvenirs et d'incomparables images de leur étonnant périple à travers deux continents : Paris-Gao-Dakar. La conférence donnée au Mill'Club par ces deux sportifs était organisée par l'Office Municipal des Sports et le Service Municipal des Sports.

FOIRE A LA BROCANTE

L'Association des Amis de la Brocante et des Antiquités de Pantin organise le Dimanche 16 novembre une foire à la brocante, place de l'Eglise. Renseignements et réservations : Tél. : 48 46 81 27. Brocante 8, rue Hoche.

A.R.R.C.O. - RETRAITE COMPLÉMENTAIRE

Le C.I.C.A.S. de la Seine-Saint-Denis (Centre d'Information et de Coordination de l'Action Sociale) est à la disposition des salariés ou anciens salariés pour :
— les renseigner sur leurs droits de retraite
— les aider à constituer leur dossier
— les aider sur l'Action Sociale des Caisses de Retraite du Lundi au

Vendredi de 9 h 30 à 11 h 30 et de 14 h à 16 h
12, rue des Ursulines - 93200 Saint-Denis - Tél. : 48 20 17 67
MAIS également dans votre commune les :
1^{er}, 3^e et 4^e vendredis de 14 h à 16 h 30 à la Mairie Annexe - 2, rue de la Marine.
Les Services du CICAS sont gratuits.

LE SOUTERRAIN, C'EST "LIMITES"

Le souterrain routier à "gabarit réduit", sis au carrefour dit "des Limites", entre Pantin, Bobigny et Romainville (voir notre édition précédente) avance à grands pas. La première tranche de travaux (creusement du côté ouest du carrefour) à peine achevée, l'on entreprend déjà la seconde. Toutefois, et ce en dépit des dispositions prises pour limiter au maximum les problèmes de circulation, quelques contraintes subsisteront pour les automobilistes empruntant le RN 3, jusqu'à la fin 86 et le début de l'année prochaine (interdiction de tourner à gauche, avenue Anatole France, mise en place de la signalisation, etc.). Rappelons que ce passage souterrain une fois achevé, atteindra 179 mètres de long, dont 76 couvert.

CONSEIL MUNICIPAL

Lors de sa séance du 16 octobre dernier, le Conseil municipal a adopté d'importantes résolutions. Deux projets portent sur le réaménagement de sites à l'abandon : l'ancienne manufacture des tabacs et les anciens locaux Burroughs. Une troisième délibération concerne la construction d'une école maternelle, avenue du 8 Mai 1945.

1) aménagement de l'ancienne manufacture de la SEITA : à l'origine, cette propriété de 2,4 hectares, appartenant à l'état, suscite l'intérêt, en 1983, du ministère de l'Education Nationale. L'idée est lancée d'en faire un centre universitaire, en particulier pour l'enseignement des langues orientales. Or, malgré les promesses réitérées par les principaux ministres de l'époque, des garanties sérieuses manquent quant au financement et à la réalisation concrète de ce projet. Tout en soulevant cette question, Jacques Isa-

bet a donné son accord pour accélérer l'installation promise, demandant dans le même temps, que la population soit consultée. Le projet comprend également la création d'un centre d'activités et un programme de petits logements (pour les étudiants du Conservatoire National Supérieur de Musique de la Villette) dont la construction est confiée à l'OPHLM.

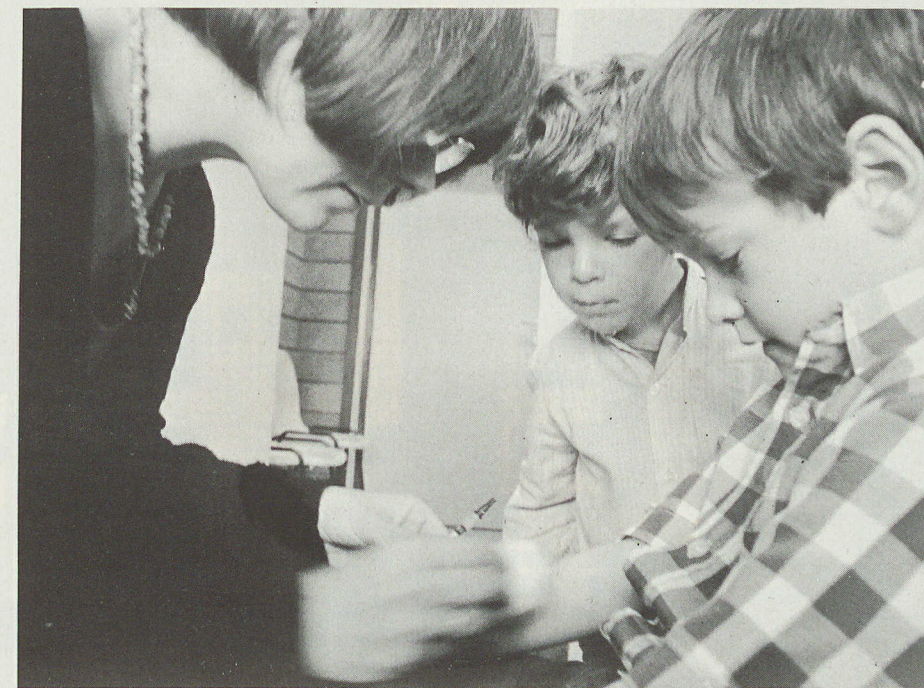
2) aménagements des anciens locaux Burroughs : la municipalité entreprend une réhabilitation quasi-complète de ces locaux, afin de favoriser l'installation d'une entreprise d'informatique. Double intérêt pour Pantin et les Pantinois : la création d'emplois et des activités de haute technologie.

3) construction d'une école maternelle, avenue du 8 Mai 1945 : le conseil municipal a approuvé le marché de maîtrise d'œuvre et les dossiers techniques relatifs au projet. ▼



ÇA VACCINE ?

Les vaccinations sont obligatoires, même si on n'aime pas trop et si cela semble compliqué. Nous avons rencontré le service communal d'hygiène et de santé, rue de la Marine, pour tout savoir sur les piqûres auxquelles on ne peut échapper. Nous sommes majeurs, et vaccinés pour vous informer (quelle conscience professionnelle !).



A la naissance, lors de la déclaration à l'état civil, le service population remet aux heureux parents un carnet de santé. Muni de ce livret, le bébé peut être vacciné dès l'âge de 3 mois. De toute façon, le service communal d'hygiène et de santé adressera un courrier aux parents pour les inviter à se rendre au S.C.H.S., rue de la Marine pour inscrire l'enfant sur le fichier vaccinal mais aussi pour, je cite "vous avertir en temps voulu des dates auxquelles vous aurez à faire faire les injections vaccinales ou de rappel..."

La loi oblige le maire à tenir à jour le fichier des vaccinations des enfants habitant sa commune ; ceux de 1 jour à 18 ans.

Ça pique !

Ne me demandez pas où l'injection est effectuée, je veux dire à quel endroit du corps... Non, mais

beaucoup de Pantinois s'interrogent sur le lieu où on peut se faire vacciner. Allez tout simplement chez votre médecin, celui qui vous soigne et qui soignera votre enfant, par la suite. Il existe aussi les consultations en P.M.I. si l'enfant a moins de 6 ans. Vous pouvez également aller dans un centre médico-social. Enfin, pour les enfants âgés de plus de 6 ans, il existe des vaccinations gratuites (voir ci-dessous).

En sortant de chez le médecin pour écrire l'article, le gamin que j'avais emmené de force me dit : "Et en plus, j'ai pas eu mal !" Donc, pour que votre enfant puisse aller à l'école, au centre de loisirs ou en colonie de vacances, pour qu'il soit en bonne santé si la condition incontournable c'est la piqûre, n'hésitez plus : faites-le vacciner !

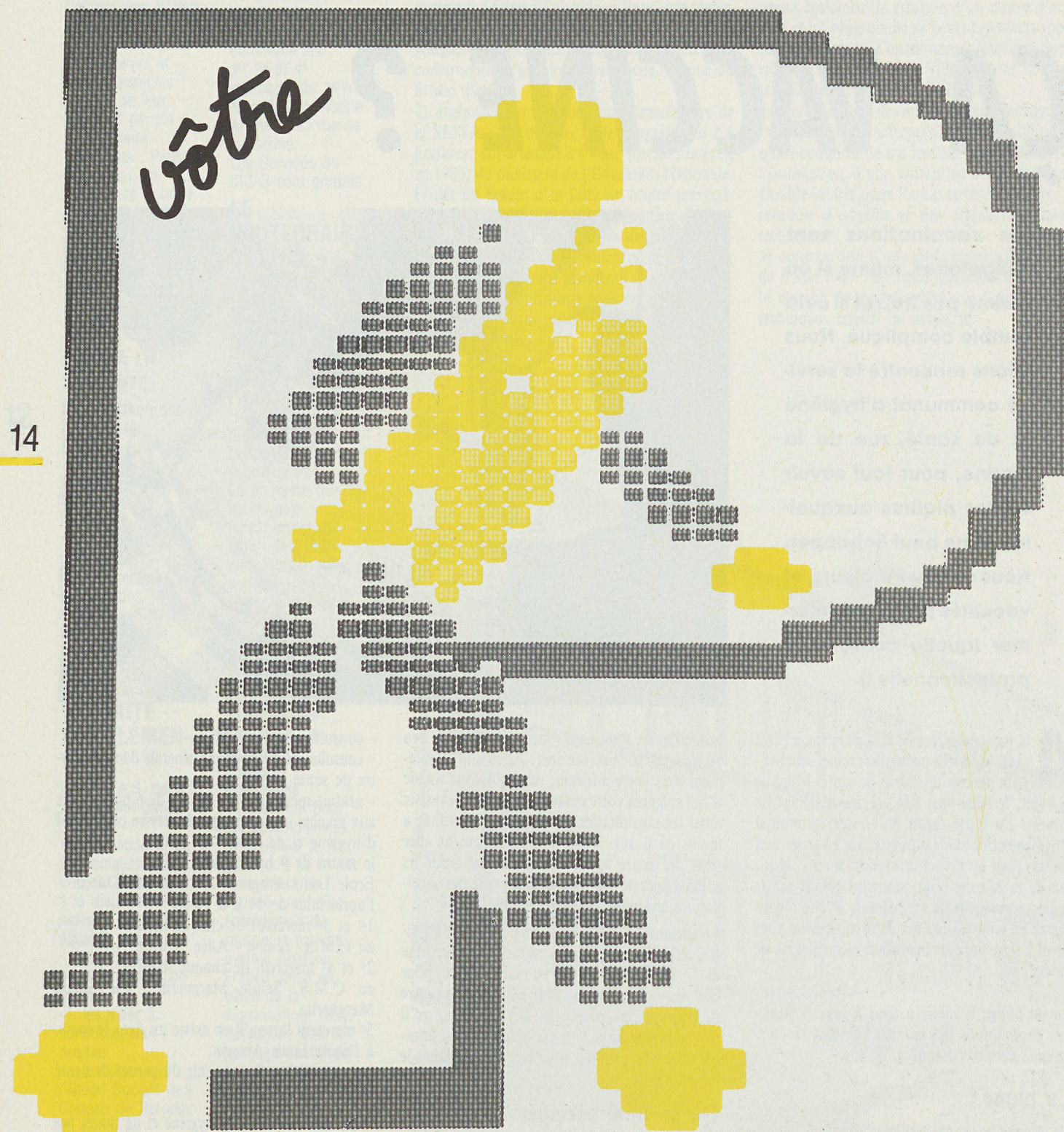
Où se faire vacciner ?

- chez votre médecin traitant,

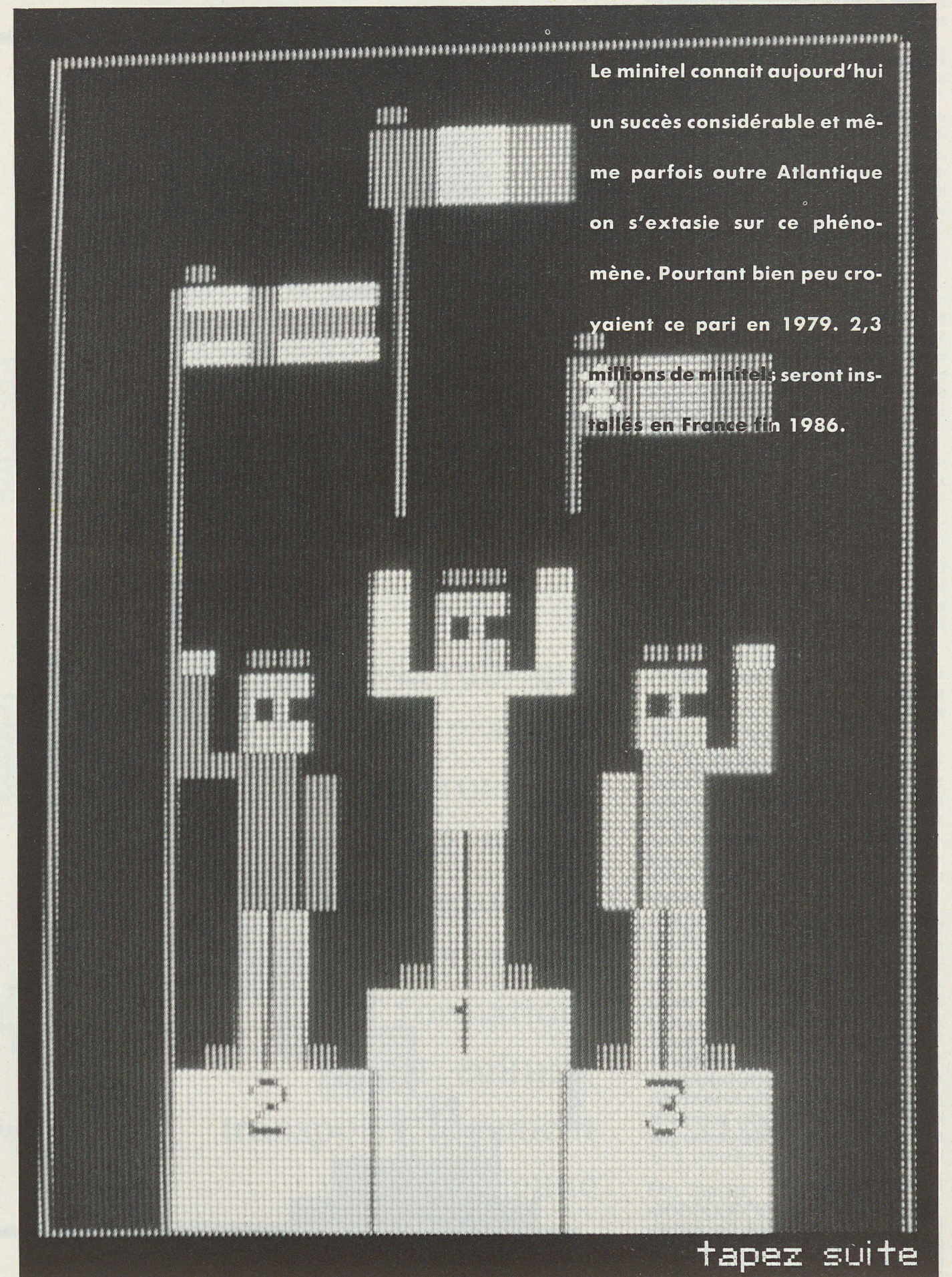
- consultation des P.M.I.,
- consultation de médecine générale dans un centre de santé (CMS)
- gratuitement pour un enfant de 6 ans et plus aux séances organisées par le service communal d'hygiène et de santé.
- le matin de 9 h à 11 h
Ecole Louis Aragon - 25, quai de l'Ourcq.
- l'après-midi de 14 h à 16 h
1^{er} et 3^e mercredi de chaque mois
au C.M.S. Ténine - Allée Newton
- 2^e et 4^e mercredi de chaque mois
au C.M.S. Sainte Marguerite : rue Sainte Marguerite
- 5^e mercredi lorsqu'il en existe un dans le mois.
à l'école Louis Aragon.
- Ne pas oublier de se munir du carnet de santé de l'enfant à vacciner.

- Service communal d'hygiène et de santé, rue de la Marine. Tél. : 48 45 61 50. ■

MINITELLEMENT



14



Le minitel connaît aujourd'hui un succès considérable et même parfois outre Atlantique on s'extasie sur ce phénomène. Pourtant bien peu croyaient ce pari en 1979. 2,3 millions de minitels seront installés en France fin 1986.

tapez suite

15

En 1971, la Direction Générale des Télécommunications commande une étude sur l'utilisation possible de la télématique en France. L'idée, issue de cette étude, consiste à remplacer l'annuaire déficitaire de l'annuaire papier des abonnés au téléphone par un service informatisé, l'annuaire électronique. Une conversion à grande échelle permettrait de produire un terminal vidéotex (Minitel) bon marché et donnerait l'occasion à des prestataires de services de proposer des banques de données aux abonnés.

Premiers pas

C'est en 1979 que 2200 foyers de Vélizy reçoivent un terminal vidéotex dans le cadre d'une opération destinée à tester en grandeur nature les potentialités du média télématique. 190 prestataires de services ont ainsi la possibilité de se faire la main, les principaux : la presse, la vente par correspondance, la S.N.C.F. les banques et surtout les jeux qui totalisent la moitié des 8 000 appels enregistrés chaque semaine. En 1983 la D.G.T. tire un bilan positif de ce banc d'essai. Entre temps, seconde expérience de la D.G.T. durant le printemps 1981, 4 000 minitels sont distribués en Ile-et-Vilaine, c'est la première fois qu'un nombre important d'usagers peut consulter l'annuaire électronique sur la base du volontariat. Nouveau succès. Désormais considéré comme fer de lance dans l'application du plan télématique, l'annuaire franchit une étape essentielle de son développement le 7 mai 1985 avec la mise en place de la base nationale de données. Peu à peu la D.G.T. augmente le parc de minitels. Ce ne sera qu'en fin 1988 que les minitels seront disponibles gratuitement sur tout le territoire.

L'explosion

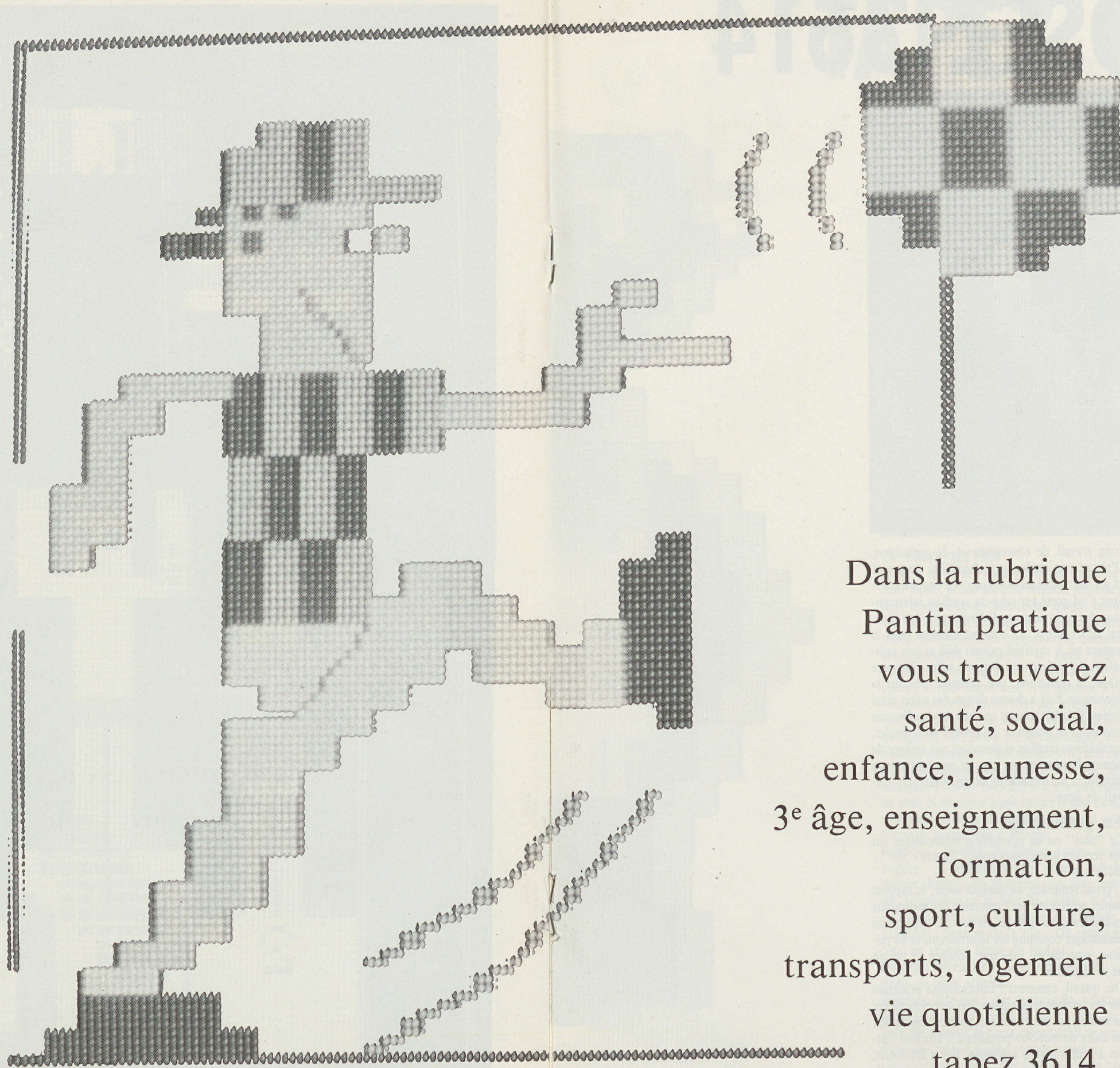
Succès imprévu puisqu'en fait en Juin 1985, le réseau Transpac craque. Taux de croissance trop important des communications, en bref le standard a sauté. 1,6 millions d'appels mensuels début 1985 sur Télétel 3. 8 millions un an plus tard, 14 millions en moyenne aujourd'hui malgré le tarif élevé d'environ 61 francs l'heure. Il faut savoir que les messageries ont provoqué une forte poussée développant un nouveau genre de dialogue, poussant les utilisateurs à la curiosité, même si l'on note chez eux, ensuite, une certaine lassitude.

Autour de la petite boîte

Le minitel n'est pas un ordinateur, il n'a pas de mémoire et ne peut traiter l'information qu'on lui transmet, il est chez un abonné en bout de réseau c'est un terminal qui sélectionne les informations souhaitées, avec des commandes simples (les touches du clavier) pour les recevoir ensuite. En fait il profite, grâce au réseau de télécommunication, de l'intelligence d'un gros ordinateur auquel il est raccordé.

Le réseau télétel

Télétel combine plusieurs des réseaux existants. Le réseau téléphonique commuté, celui que vous utilisez tous les jours pour téléphoner, qui peut transporter la voix comme du texte. La com-



Dans la rubrique
Pantin pratique
vous trouverez
santé, social,
enfance, jeunesse,
3^e âge, enseignement,
formation,
sport, culture,
transports, logement
vie quotidienne
tapez 3614.

munication télématique emprunte d'abord ce réseau jusqu'à un point d'accès vidéotex, poste d'entrée d'un autre réseau, Transpac.

Transpac : Réseau Français de transmissions, qui sert exclusivement au transport des données informatiques.

Le gros ordinateur interrogé sur le minitel possède un raccordement transpac, il est aussi branché sur le réseau. Cet ordinateur est le serveur, c'est-à-dire celui qui distribue le service. Il contient en mémoire des millions de caractères qui peuvent être transférés sur le réseau et reçus sous forme de pages ou d'écrans par le terminal minitel.

Les services

L'annuaire électronique, il contient les coordonnées des 24 millions d'abonnés au téléphone. Ce service est gratuit pendant les trois premières minutes. Le monde des services est en pleine croissance. Trois nouveaux services télématiques s'ouvrent chaque jour qui s'ajoutent aux 3 000 services déjà existants. On peut les répartir comme suit.

— **S'informer** : Il existe sur télétel des centaines de banques de données qui permettent aux possesseurs d'un minitel de s'informer : actualités, météo, programme cinéma, théâtre... jusqu'à la qualité des restaurants du Bordelais.

— **L'information inter-active** : C'est à vous de préciser les caractéristiques de votre demande. L'exemple le plus simple : le thème astral. Vous communiquez vos coordonnées, on vous renvoie votre horoscope.

— **Les Transactions** : Les catalogues comme la RE... ou les Trois... réservations de chambres d'hôtels ou de place de train, virement d'un compte bancaire à un autre.

— **Messageries** : Les messageries et leurs différentes variantes permettent, quant à elles, de communiquer, c'est-à-dire de mettre en relation des minitels qui sont connectés au même moment sur le même service ou de passer une petite annonce, d'expédier un message, attendre la réponse. L'exemple le plus d'actualité étant les messageries érotiques ou roses... selon le choix.

— **Les jeux** : Dans la catégorie jeux, beaucoup de services sont proposés, des jeux éducatifs de hasard et de réflexion, des concours avec des lots offerts aux gagnants.

Comme vous le constatez un éventail de possibilités... mais qui à ses limites modulant ainsi l'enthousiasme.

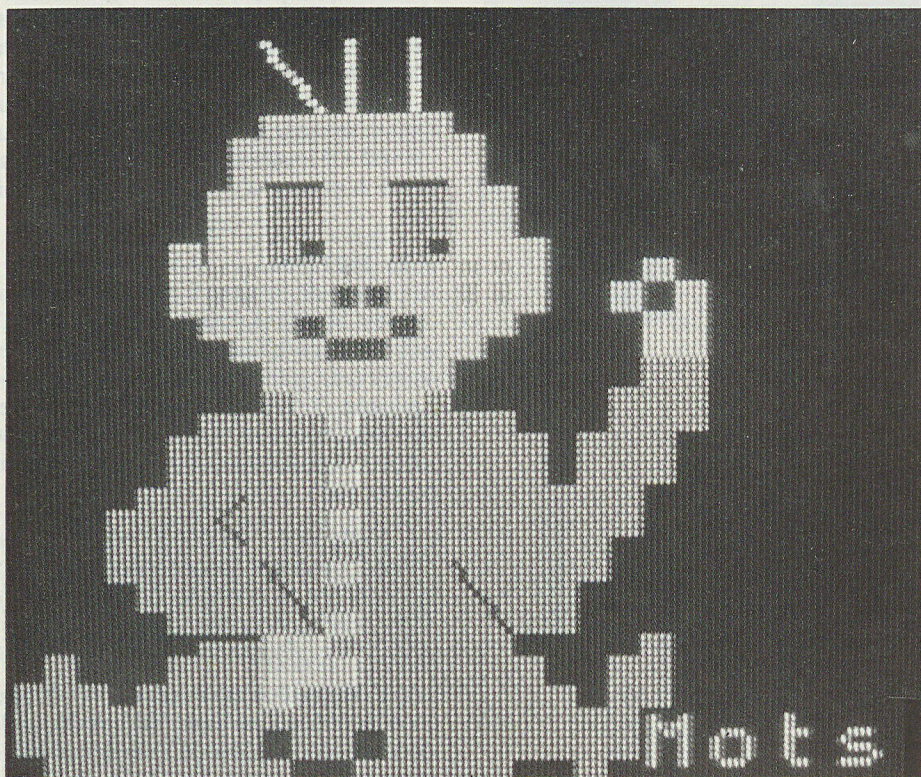
Les tarifs, en particulier sur Télétel 3 par le 36-15 communément appelé le kiosque, où sont accessibles l'ensemble des services grand public, information jeux, messagerie. Méfiez vous de son usage intensif, les surprises sont parfois de taille sur la facture.

Des limites

Autre remarque, le minitel ne s'est pas diffusé

tapez suite

COMPOSEZ 3614



18

également dans la société française, 2 tiers des utilisateurs ont moins de quarante ans, la moitié appartiennent à des foyers de cadres ou sont des professions libérales. La majorité des terminaux ne sont utilisés qu'une fois par semaine et, dans un cas sur deux, c'est pour rechercher un numéro d'abonné.

La "révolution" télématique est encore jeune, mais elle est riche de promesses, c'est dans cette perspective que s'inscrit à Pantin la création du journal télématique. ▼

PANTIN SUR MINITEL.

36-14. Non ce n'est pas un article de la constitution jusqu'alors ignoré, ni le fruit des dernières cogitations d'un Pythagorien fou. C'est le passage obligé de votre minitel au journal informatique de la mairie.

L'apparition de nouvelles techniques, que ce soit en audio-visuel ou en imprimerie, a influé sur la qualité de la communication. La vie communale ne peut être tenue à l'écart de ces mutations technologiques. Le minitel est de celles-ci. Le service public se trouve bonifié par la possibilité offerte d'enrichir l'information du citoyen et d'améliorer les relations entre l'administration communale et les usagers. Le journal informatique, qui ouvre ce mois-ci ses colonnes, participe à ce rapprochement.

D'abord l'élaboration

Même si son utilisation peut sembler magique, il n'y a pas, cachée derrière, une fée. Ce fut un

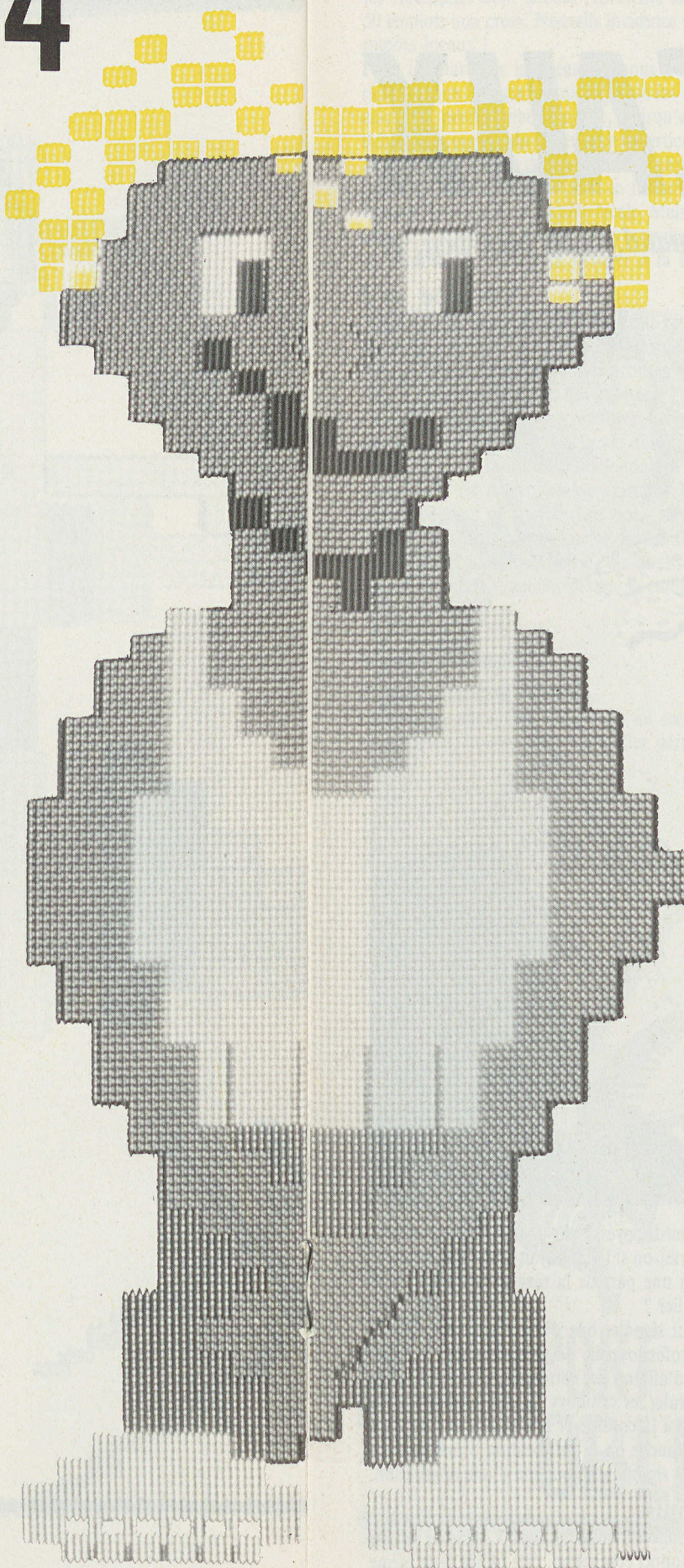
long travail de conception et de réalisation. D'abord une étude sur la faisabilité du projet et ses incidences économiques. Le choix du serveur s'est porté sur celui du syndicat intercommunal d'informatique. Il "hébergera" le journal informatique. Le coût est moindre dans la mesure où le matériel existait déjà et son utilisation partagée entre plusieurs villes. Dernière étape, la réalisation, une aventure, puisque la découverte était à chaque détour des pages ainsi créées. Il fallait trouver un style de visualisation traduisant en images ce qui existait sur le papier, synthétiser, clarifier et pourquoi pas essayer de donner du mouvement à ce qui ressemblait trop parfois, à un formulaire administratif. Un travail de titan.

En permanence

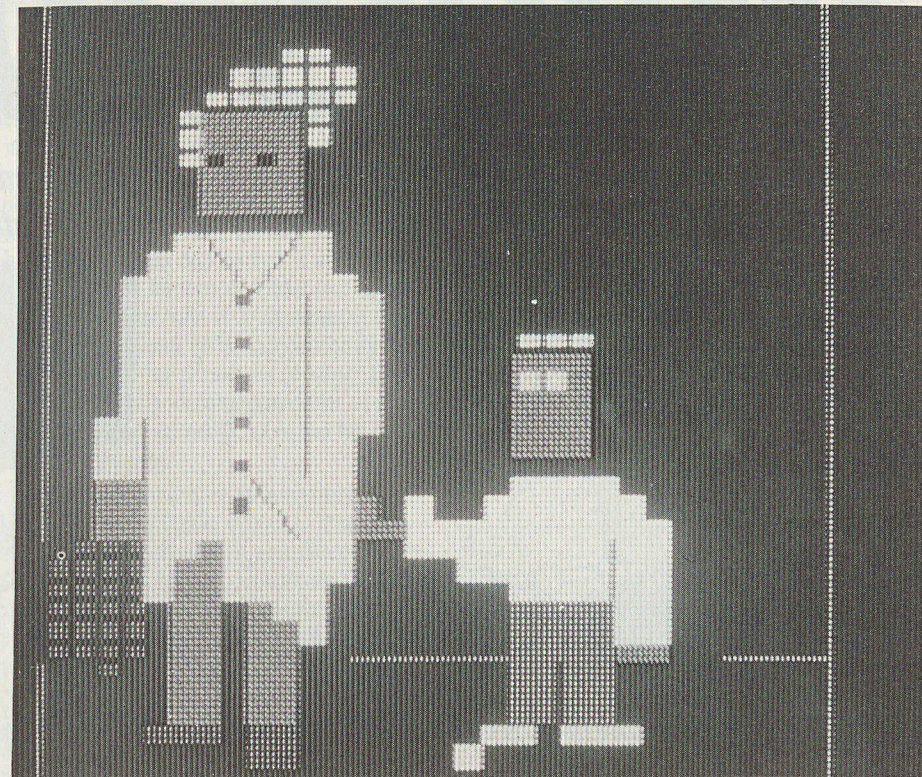
Ce "plus" est un ensemble d'informations sur les services municipaux et ce, 7 jours sur 7, 24 h sur 24 h.

L'écran remplace, en quelque sorte, le support papier représenté par l'ensemble des prospectus éparpillés dans tous les services. L'application télématique concentre ces informations et les restitue, structurées, sans que l'utilisateur ait besoin de se déplacer.

Où, quand, comment ? Informations pratiques sur les services municipaux, des renseignements généraux, les autres services publics, l'actualité, un index de mots-clés permettant d'accélérer l'accès à l'information souhaitée. Il y a forcément dans ces 400 pages qui composent ce journal, les renseignements que vous cherchez.



TAPEZ PANTIN



19

A votre service

Dans la rubrique Pantin Pratique, vous trouverez : Santé, action sociale, enfance, jeunesse, 3^e âge, enseignement, formation, sports, culture, vie quotidienne, transports, logement, urbanisme, environnement, espaces verts, démarches administratives. Exemple, la santé c'est le numéro 1, vous tapez sur votre clavier 1 puis envoi... et vous saurez tout. A ce moment il vous prend le désir de savoir tout sur le foot. Tapez foot puis envoi et vous vous retrouvez à la rubrique sports, sans passer par la case départ, c'est-à-dire le sommaire. Vous décidez d'un seul coup que la musique se marie bien avec le foot, tapez musique et envoi. Bien sûr il n'y a pas encore de note, le minitel n'a pas encore le don du son, vous voyez s'inscrire sur votre écran tout ce qui concerne la musique à Pantin.

Rubrique : la ville, les élus et autres services publics. Présentation de la ville, un petit historique, horaire des réceptions des élus, adresses, téléphones de la sécurité sociale, E.D.F., PTT, etc. ainsi que les heures d'ouverture.

Rubrique : finances de la ville : Où seront tracées les grandes lignes du budget.

Rubrique associations : listes et présentation succincte de leurs activités.

Rubrique actualité : Vie municipale, programmes, culturel, des centres de loisirs, des sports, listes des travaux en cours, pharmacies de garde.

Rubrique remise à jour chaque semaine. Une rubrique annonce des services à venir : une boîte à idées où vous pourrez envoyer un message à un service, exposer un problème particu-

lier. Il vous sera possible de laisser votre nom et adresse pour une éventuelle réponse.

Une rubrique mots-clés : qui vous expliquera leur fonctionnement vous permettant ainsi, de circuler plus rapidement à l'intérieur du journal télématique.

N'ayez pas peur, au fond c'est simple et la pratique vient vite après quelques balbutiements.

Mode d'emploi

Pas d'affolement. Voici quelques simples explications.

Le 3614 - Pantin c'est 1 unité de base pour deux minutes.

Branchez votre téléphone sur le minitel et ce dernier sur la ligne téléphonique. Lorsque vous allumez votre minitel, la lettre "F" apparaît en haut et à droite de votre écran.

Composez sur votre téléphone le numéro du service Télétel : 36-14.

Attendez le deuxième sifflement caractéristique et appuyez une fois sur la touche Connexion/fin. La lettre "C" indique que votre terminal est connecté avec le centre serveur. Raccrochez votre combiné, votre écran demande d'indiquer le code du service : PANTIN.

La page accueil mairie indiquant le sommaire apparaît.

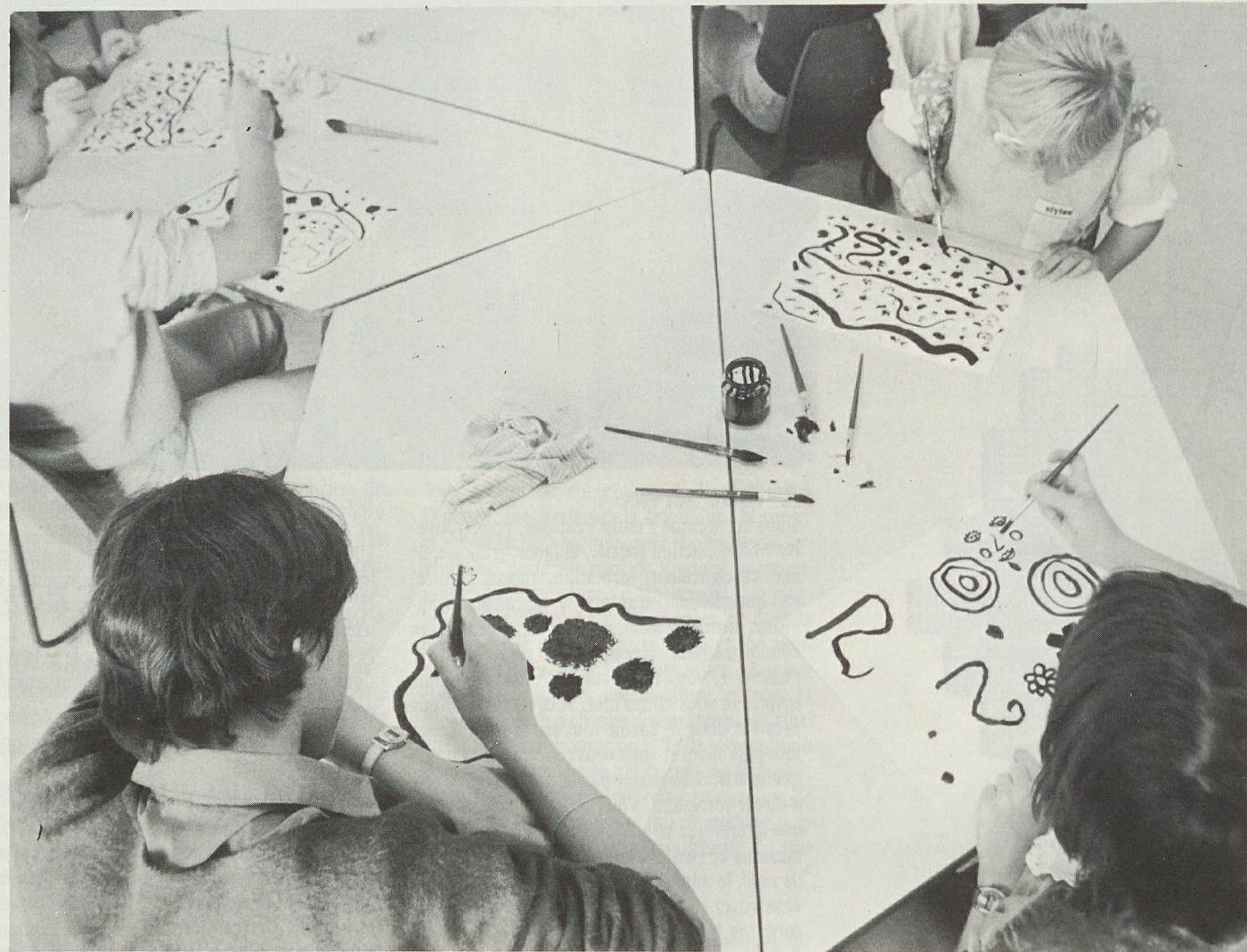
Suivez les indications en bas de votre écran pour opérer vos choix.

N'oubliez jamais après avoir tapé un mot, d'appuyer sur la touche envoi.

Vous êtes entrés dans l'univers du journal informatique. Bon voyage ! ■

IMPOTS LOCAUX

Impôt... impôt... tout le monde connaît ce sketch de Fernand Raynaud, mais bien peu, et à juste titre tiennent, sur ce sujet, le même discours distancié.



Ce mot a la plupart du temps une désagréable connotation, pourtant, il se situe, du moins en ce qui concerne les impôts locaux, entre la nécessité et l'injustice. En préambule il convient de préciser que les règles d'imposition sont fixées par une loi votée par le parlement et ni le Maire, ni le Conseil Municipal ne peuvent y déroger.

L'injustice

Sans rentrer dans des détails techniques on peut résumer, sans la dénaturer, la philosophie des dernières dispositions gouvernementales comme suit : les impôts payés par les familles doivent

augmenter plus que ceux payés par les entreprises. La loi, oblige la commune à favoriser les employeurs : en prospective on peut dire qu'en 1987 si les impôts payés par les particuliers et qui reviennent à la ville, restaient les mêmes qu'en 1986, ceux payés par les entreprises baisseraient de plus de 6 %. L'état a pris, de fait, des décisions qui aboutissent à faire certains cadeaux aux entreprises, tout en puisant dans les recettes communales afin d'équilibrer son propre budget

Cadeaux

Sur 100 francs payés par une entreprise l'état prend en charge environ 25 francs (soit environ

16 milliards payés... par d'autres contribuables). Que dirait-on si l'état payait dans la même proportion une part de la taxe d'habitation d'un particulier ?

On peut signaler que d'une façon générale, la taxe professionnelle ne représente que 1 % du chiffre d'affaires des entreprises, il convient donc de moduler les critiques qui lui sont apportées tendant à la considérer parfois, comme un frein à l'embauche, ou la justification d'une restructuration signifiant l'abandon d'une production.

On puise

L'état prélève 7 milliards dans la caisse de retraite du personnel communal, cela oblige cette même

caisse à augmenter rapidement et fortement le taux des cotisations. Charge supplémentaire pour les communes dont le coût représente de 30 à 50 emplois non créés. Nouvelle incidence sur les impôts locaux !

Pour conclure sur les inégalités nous pouvons rappeler que la règle première présidant à leur calcul est profondément injuste, puisqu'elle ne tient pas compte du revenu des particuliers. Injustice maintes fois dénoncée par le maire, Jacques Isabet, soutenant l'action en faveur d'une véritable réforme de la fiscalité locale. Mais l'état impose... l'impôt et, comme nous le soulignons, en préambule on ne peut déroger à la loi.

Une nécessité

Pourtant ces impôts, dont il faudrait revoir le mode de calcul et la répartition, sont une part importante dans les réalisations propres à satisfaire les besoins légitimes des habitants. Il faut à chaque instant, améliorer, innover, créer dans de nombreux domaines de la vie quotidienne. On ne peut se satisfaire d'une situation figée, d'une école ou d'un gymnase existant. Il faut sans cesse offrir de nouveaux services, on ne fait jamais trop fort pour les écoles, les centres de loisirs, les gymnases, la voirie, la signalisation, les espaces verts, l'action sociale, la culture, la jeunesse, etc.

Moins d'emplois

impôts moins lourds

Le développement économique est au cœur de la vie locale, le préserver, l'amplifier permet à

la ville de profiter de ressources nouvelles grâce à la taxe professionnelle. Lutter pour l'emploi, c'est également lutter pour un impôt moins lourd pour les familles.

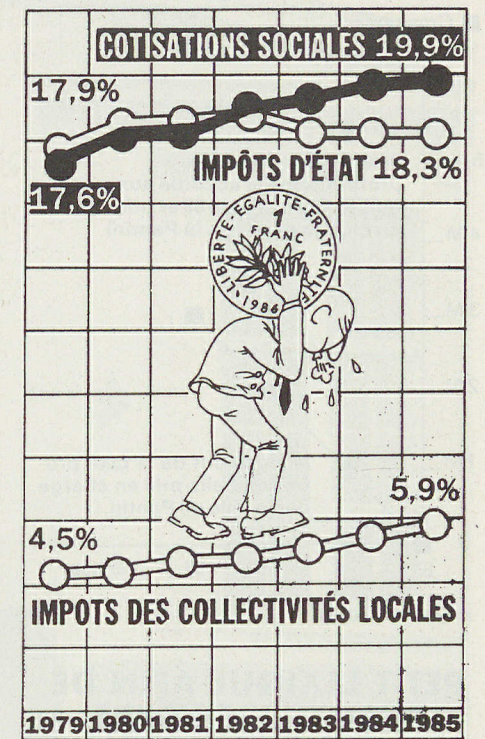
A Pantin, comme nos précédents magazines l'ont illustré (Articles sur l'emploi, sur les terrains Demag-Mannesman, Ani ral Utec etc.) c'est une politique dynamique de préservation du tissu industriel qui, dans cette optique a prévalu ; par les grandes orientations du P.O.S., visant à protéger les sites de la spéculation immobilière, par les initiatives d'accompagnements directs à l'implantation des entreprises. Ce sont ainsi 3 300 emplois qui ont été accueillis dans cette dernière période. Ces implantations ne sont pas le fruit du hasard les travaux de réfection et d'entretien des infrastructures, les services rendus sont autant d'atouts pour notre ville et le dynamisme économique. Cette volonté de la municipalité de lutter pour l'emploi lui permet de se situer dans les premières villes du département quant au produit de la taxe professionnelle, alors que son taux la situe au 25^e rang.

En guise de conclusion, et en ouverture de la radiographie d'une feuille d'impôt, nous pouvons rappeler que celui-ci est calculé en multipliant les bases par le taux. Le taux est fixé par les communes, les bases par le gouvernement et le parlement. La ville de Pantin n'a pas augmenté, et ce pour la 4^e année consécutive, ses taux alors que les bases ont été revalorisées de 5,2 % par le parlement. Ce qui traduira une augmentation pour le particulier en ce qui concerne la taxe d'habitation.

IMPÔ... STURE

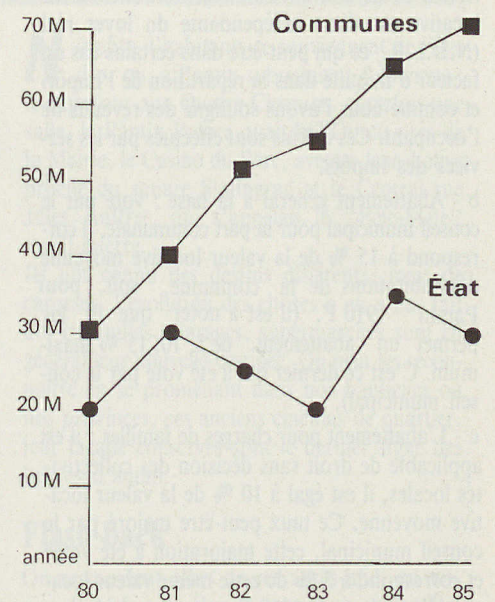
Les collectivités locales seraient responsables de la hausse de la pression fiscale : (source libération)

■ Graphique 1



Vision partielle si l'on ne se réfère qu'à ces chiffres bruts. En effet, les communes réalisent une part croissante des investissements publics, ce qui signifie que l'état investit moins, se déchargeant ainsi sur les communes.

■ Graphique 2



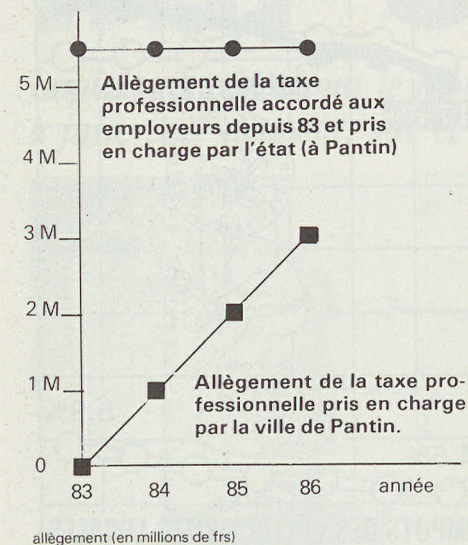
Investissements publics (en milliards de frs)

Source ministère des Finances, ministère de l'Intérieur.



L'état transfère ainsi ses charges. Il a donc besoin de moins d'impôts. Les collectivités locales dépensent plus et ont pour cela besoin d'argent. L'état prend dans le même temps des mesures d'allègement de la taxe professionnelle payée par les employeurs, ce sont les communes qui en payent le prix. Exemple Pantin.

■ Graphique 3.



PETIT LEXIQUE AFIN DE MIEUX LIRE VOTRE FEUILLE D'IMPÔTS

De haut en bas :

1. Bases d'imposition.

a - Valeur locative brute : base de calcul de l'impôt (elle a été valorisée de 5,2 %. Elle tient compte à la fois du marché locatif de la commune, mais également de la superficie réelle du logement, de son équipement, de son état d'entretien et de son environnement. Cette valeur locative est donc indépendante du loyer réel (N.D.L.R. ce qui peut-être dans certains cas un facteur d'iniquité dans la répartition de l'impôt) et comme nous l'avons souligné des revenus de l'occupant. Ces calculs sont effectués par les services des impôts.

b - Abattement général à la base : voté par le conseil municipal pour la part communale, il correspond à 15 % de la valeur locative moyenne des habitations de la commune, soit, pour Pantin 1910 F, (il est à noter que la loi, permet un abattement de 5, 10, 15 % maximum. C'est ce dernier qui a été voté par le conseil municipal).

c - L'abattement pour charges de familles : il est applicable de droit sans décision des collectivités locales, il est égal à 10 % de la valeur locative moyenne. Ce taux peut-être majoré par le conseil municipal, cette majoration a été votée et correspond à 5 % de cette même valeur locative. Il est donc de 1910 F par enfant à charge. d - La valeur locative nette est donc le résultat de la valeur locative brute réduite du montant des abattements.

BUDGET 1986 DE LA VILLE DE PANTIN

INVESTISSEMENT	DÉPENSES		RECETTES		
	total : 350 752 653 frs		total : 350 752 653 frs		
	Acquisitions foncières Gros travaux Mobilier matériel Remboursement emprunts				
	100% INVESTISSEMENT				
	Réseaux, voirie	11,80%			
	Fêtes et cérémonies	2,69%			
	Information	2,78%			
	Incendie	0,85%			
	Enfance	Enseignement	44,28%		
	Sports	7,79%			
DÉPENSES FONCTIONNEMENT	Culture	3,49%			
	Santé	11,91%			
	Aide sociale	7,04%			
	Interventions socio-économiques	2,39%			
	Hygiène et salubrité	4,98%			
Total					
DÉPENSE MOYENNE PAR HABITANT 8 053 frs					

AUTRES RECETTES (hors fiscalité)	Subventions		
	Emprunts		53 %
	Participations usagers		
	Dotation de fonctionnement		
	Impôts indirects		
	Subventions pour exonérations fiscales		
	Taxe foncière	11%	
	Taxe professionnelle	29%	
	Taxe d'habitation	7%	
	CONTRIBUTION MOYENNE PAR HABITANT		
558 frs (taxe d'habitation)			

Bases nettes d'imposition :

Pour tenir compte de la baisse de l'inflation, l'administration applique à cette valeur locative nette un coefficient de 0,974 pour obtenir la base nette d'imposition.

2 - Taux d'imposition

a - De la commune : il est voté chaque année par le conseil municipal dans les limites imparties par la loi. Ce taux ne peut dépasser deux fois et demie : soit le taux moyen constaté l'année précédente dans les communes du département, soit le taux moyen constaté au niveau national s'il est plus élevé. Il est à Pantin de 9,81 %.

b - Du département, ce dernier est voté tous les ans par le Conseil Général, il est de 4,35 %.

c - La taxe spéciale d'équipement : représente la taxe régionale propre à l'Ile-de-France et est votée par le conseil régional : 0,482 %.

Dégrèvement :

Les occupants de logement peuvent obtenir un dégrèvement partiel de la taxe d'habitation à trois conditions :

- ne pas être passible de l'impôt sur le revenu ;
 - ne pas être soumis à l'impôt sur les grandes fortunes (au titre de 1985) ;
 - avoir une taxe d'habitation dont le montant dépasse 1 098 F cette année.
- La réduction est égale à 25 % de la fraction de la taxe supérieure à 1 098 F.
- Si le calcul aboutit à une somme inférieure à 30 F, la réduction n'est pas appliquée. Ainsi, le montant minimum de taxe pour pouvoir bénéficier effectivement du dégrèvement s'élève à 1 218 F.

Recours :

C'est votre situation au 1^{er} janvier 1986 qui doit être prise en compte (personnes à charge, local occupé...). Si vous décelez une erreur dans votre avis d'imposition vous pouvez utiliser la procédure du recours contentieux en vous adressant auprès du Centre des impôts.

Si vous éprouvez des difficultés pour payer vous pouvez utiliser la procédure du recours gracieux pour demander une diminution au centre des impôts. De son côté le percepteur peut vous accorder des délais. ●

T Ê T E D' A F F I C H E



DEMAIN UN NOUVEAU CINÉMA LA PREUVE PAR 104

Nombre d'habitants se souviennent de l'âge d'or où, à Pantin subsistaient 4 cinémas : le carrefour aux Quatre-Chemins, autrefois une salle, le Pantin Palace quai de l'Ourcq près de la Mairie, le Casino du Parc, avenue Jean Lolive proche du square Stalingrad et le Central rue Jules Auffret, qui s'appelaient le "Pèle-Mêle" avant-guerre.

Ils ont connu des destins différents, mais de carrosses, l'évolution des choses n'en a pas fait des citrouilles. Garages, supermarchés sont en général leur nouvelle destinée. On peut les reconnaître en se promenant dans nos banlieues ou nos provinces, ces anciens cinémas de quartier, leur façade conservée sont le dernier signe des lustres d'antan.

Flash-back

On se souvient alors de ces après-midi ou soirées d'enfance où l'on se retrouvait en famille. La caissière et l'ouvreuse nous reconnaissaient, un bonjour, quelques mots échangés, établissaient un contact fait de convivialité. Les "bons acidulés, caramels, chocolats glacés" qui

scandaient l'entracte, résonnent encore en nos têtes comme des mots magiques. Un regard gourmand et la plupart du temps nos parents "craquaient". La panetière en osier crissait et l'on pouvait en suivre le déplacement entre les rangées. La séance ne commençait pas toujours à l'heure après les actualités Pathé ou Fox-Movietone et le court-métrage (il y en avait encore). Parfois pour un film de 3 heures, alors durée exceptionnelle, on apportait le casse-croûte. A cette époque, et dans les cinémas de quartier on voyait les films en 2^e ou 3^e exclusivité à des tarifs moins prohibitifs qu'à Paris dans les grandes salles de prestige (Ah ! Le Gaumont Palace).

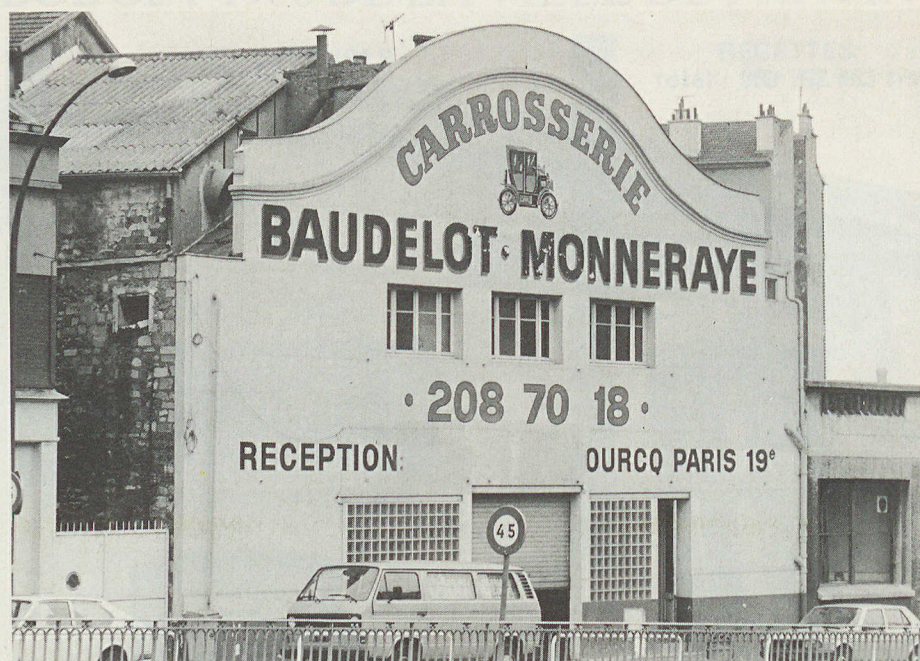
La dernière séance

Puis vinrent les années soixante où elles disparaurent une à une, sans que nous comprissions véritablement pourquoi, mais toujours avec un pincement au cœur. A Paris, elles étaient souvent remplacées par une résidence de luxe, comme une ultime provocation à nos souvenirs. On peut trouver dans certains phénomènes un début d'analyse : la télévision, l'automobile, de nouveaux moyens de s'évader, l'apparition de la fameuse "civilisation des loisirs". La première grande mutation des années soixante a vu la fréquentation des salles chuter brutalement, cette crise ne s'est pas uniquement circonscrite en France, au Japon ce fut catastrophique, l'Allemagne, la Grande Bretagne ont également été touchées de plein fouet. Proportionnellement la France a mieux résisté à cette crise. Vers les années 70 c'est le mouvement de restructuration par les multi-salles, une nouvelle concentration et une nouvelle politique de distribution. Finies les 2^e ou 3^e exclusivité. Les films qui, auparavant sortaient dans 4, 5 salles de prestige parisiennes sortent en 60 copies dans toute la France, produisant un effet d'accélération. Il faut voir un film dans la semaine de sa sortie, voire la seconde car il peut être rapidement balayé sans la possibilité de le voir dans une autre salle, comme les anciens cinémas de Pantin. Aujourd'hui les films sortent tous de la même manière, petit ou grand ils doivent bénéficier des supports médiatiques : campagne de publicité, auto-promotion à la télévision, à la radio, par les vedettes, les metteurs en scène.

Un autre ciné, une autre chance

A ce jour ce sont les gros circuits de distribution qui, de fait, déterminent la politique cinématographique, rien ne peut se faire en dehors de ces ogres, les exploitants de salles ou distributeurs indépendants ont du mal à s'immiscer dans cette bataille de géants. Fort heureusement certains résistent et montrent que quelque chose d'autre est possible. Ils permettent à certains films de trouver un public et à d'autres, rejetés trop vite des gros circuits, d'avoir une seconde chance. Un maintien de la tradition par un travail spécifique de reprise et de défense du jeune cinéma d'auteur.

A Pantin, le 104 suivait le fil de cette démarche, malgré la modestie de son équipement. Le



Anciennement «le Palace», quai de l'Ourcq



Anciennement «le Central», rue Jules Auffret, qui s'appelait également «le Pêle-mêle» avant guerre

public était fidèle et appréciait d'être reconnu par un accueil personnalisé. Retrouver, pour les anciens, la chaleur des anciens cinémas de quartier et pour les jeunes découvrir cette forme de plaisir cinématographique où l'on ne fait pas simplement que prendre un ticket et s'asseoir.

L'éternel retour

Ce qui prévaut dans l'esprit du nouvel équipement, c'est cette philosophie du spectateur acteur et la diversité des films proposés sans le cloisonnement artificiel entre le cinéma dit commercial et celui dit d'auteur. Un véritable brassage permettant à chacun de se retrouver. La programmation permettra de retrouver un peu l'ancien système des secondes exclusivités. Faire savoir au public qu'il pourra voir des films à Pantin dans les mêmes conditions de confort et à un tarif moins onéreux... le tout, près de chez

lui. Dans le même esprit que celui des circuits indépendants il sera possible de voir des films négligés par les "majors de la profession". Pour ceux qui ne vont jamais au cinéma ou qui n'y vont plus, le nouveau 104 sera à proximité, un moyen de voir des films récents, de rencontrer peut-être des voisins de quartiers, découvrir une activité municipale nouvelle. Dans le quotidien, de par sa programmation retrouver une habitude parfois perdue. Le cinéma c'est autre chose, l'espace qui s'ouvre en grand de par les dimensions de l'écran, c'est le son qui vous entoure grâce au Dolby, ce sont les rencontres au bar lors de l'entracte. Le nouveau ciné 104 ce sera tout cela. Votre cinéma de quartier c'est demain, le cinéma municipal. ■

(Avec l'aimable collaboration de C. Gonzales et J. Evrard, du nouvel équipement municipal).

LE NUCLÉAIRE EN QUESTIONS

Exposition

DU 3 AU 20 NOVEMBRE

Tous les jours 9 h/12 h - 14 h/18 h. Sauf samedi et dimanche au centre Administratif. 1, rue Victor-Hugo - Pantin

Rencontre-débat

JEUDI 13 NOVEMBRE

Le Mouvement National de Lutte pour l'Environnement accueille le public.

ouverture exceptionnelle

SAMEDI 15 NOVEMBRE de 14 h à 15 h

le nucléaire, la radioactivité, les applications, la sécurité. Vitrites animées, maquettes, panneaux.

Une collaboration : Commissariat à l'Energie Atomique, Electricité de France, Service Culturel Municipal, Institut de Protection et de Sécurité Nucléaire.

Conférence "Le nucléaire en questions"

MARDI 18 NOVEMBRE

A 20 h - 16, rue Candale à Pantin (métro Eglise de Pantin) avec

Robi PESCHANSKI Physicien - Théoricien

Claude AUFFORT Ingénieur en génie atomique

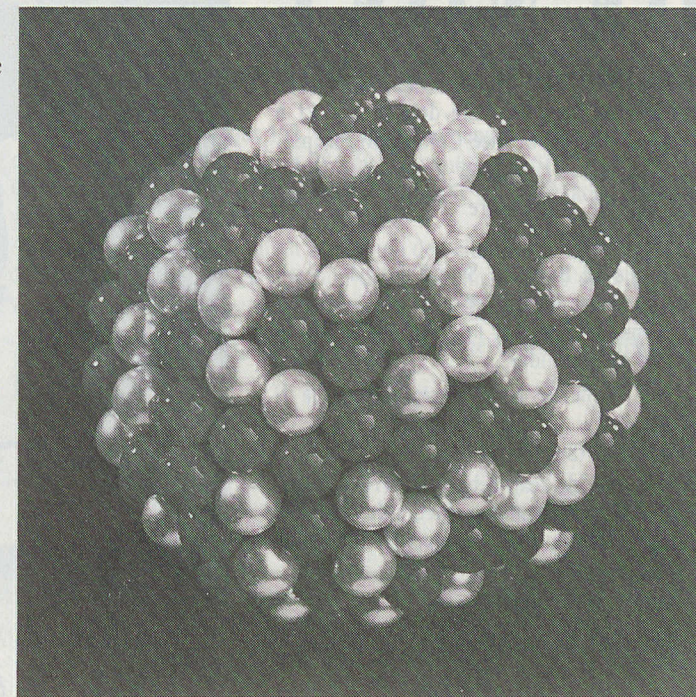
Bernard MAITTE Physicien, historien des sciences à l'Université Lille I.

Débat dirigé par Alain BERETESKY directeur de la Fondation 93

(Nos remerciements à la Fédération Nationale C.G.T. de l'énergie de mettre son amphithéâtre à notre disposition).

Une brochure, articles de presse, statistiques, extraits littéraires, retraçant toutes les grandes données de ce problème sera réalisée par le service culturel et mis à la disposition des participants à la conférence du 18 novembre et dans certains établissements scolaires.

Des enfants de la ville participent à cette initiative sous la forme d'un montage audio réalisé par le service culturel. Ils répondent à la question : "Que connaissez-vous du nucléaire ?" Cette réalisation sera diffusée lors des diverses manifestations marquant ce mois consacré au nucléaire en questions. Nous remercions l'atelier photo de la maison pour tous qui a également collaboré sous la forme d'un reportage.



Le noyau de l'atome d'uranium 235 comprend 92 protons - représentés ici par des billes blanches et 143 neutrons - représentés par des billes noires

Visite de la centrale nucléaire de Nogent-Sur-Seine

MERCREDI 17 DÉCEMBRE

Départ en car - 7 h 30 devant la Mairie

Projection - commentaire.

Repas à Nangis.

Renseignements - inscriptions. Service Culturel Municipal.

LA TEMPÊTE

de William Shakespeare. Adaptation de Jean-Louis Curtis. Mise en scène d'Alfredo Arias.

SAMEDI 29 NOVEMBRE

A 20 h 30 au Théâtre de la Commune à Aubervilliers.

HISTOIRE DE MAGIE ET DE MAGICIEN, THÉÂTRE DU DÉGUISEMENT, DU FAUX SEMBLANT, JEUX FÉRIQUES DES ENCHANTEMENTS...

Mais, ce n'est pas tant le jeu de l'illusion qui m'a attiré, m'a fait choisir La Tempête. Depuis dix ans, je m'étais jeté dans ce que l'on appelle la création. A chaque spectacle, je m'arrachais une pièce. Bonne ou mauvaise, je la tirais de moi. Maintenant, j'ai envie de me confronter à des sommets, à des œuvres dont j'ai toujours rêvé, que je ne pouvais pas réaliser faute de moyens, faute de temps. Je profite de mon séjour à Aubervilliers, du confort et de la continuité dont je dispose, pour travailler sur des textes. La Tempête d'abord, puis Le Jeu de l'Amour et du Hasard, et ensuite La Ronde de Schnitzler.

Alfredo Arias

Réservation : Service Culturel Municipal, 2, rue de la Marine. Tél. : 48 45 61 50 - Poste 2221 Mairie Annexe des Courtilières. Tél. : 48 37 63 13

Prix des places 70 F Transport-navette : aller-retour assuré.



D.R.

CONCERT DE NOËL

JEUDI 18 DÉCEMBRE

En l'Eglise Saint-Germain de Pantin à 21 h
organisé par le Service Culturel Municipal

Concerto en ré majeur de A. Vivaldi
pour guitare et orchestre
soliste : Rosine Chabrun

La Vasija de Barro de Sergio Ortega
(sur un thème équatorien)

Asi como hoy matant negros de S. Ortega
Malena et variations de S. Ortega

sur un thème de L. Demare, paroles de H. Manzi.

Direction Sergio Ortega

Cantate 106 de Jean-Sébastien BACH
Ensemble instrumental et chœurs du Conservatoire de Pantin sous la direction d'Alex De Valera.

Solistes - Alto - Basse



ROMAIN ROLLAND VIVE LA SECTION JEUNESSE!

Une nouvelle section jeunesse est née à la bibliothèque Romain Rolland, quartier des Courtilières. Quel somptueux cadeau pour les enfants et les adultes du quartier ! Parmi ces derniers, on compte à l'heure actuelle 380 inscrits et, déjà, 400 jeunes et fidèles lecteurs. L'équipe d'animation de la bibliothèque avait organisé une grande journée récréative et culturelle pour célébrer l'événement :

musique, danse, théâtre étaient au rendez-vous. En fin de journée, Jacques Isabet, maire de Pantin, entouré de nombreux membres du conseil municipal, honorait de sa présence l'assemblée d'inauguration, où s'étaient retrouvés les parents, les représentants des différentes associations du quartier.

Bibliothèque R. Rolland Tél. : 48 36 30 39

La saison des contes

« Jadis pendant les longues soirées d'hiver — la saison des contes — toute la maison se resserrait autour de l'âtre pour écouter les conteurs. Moment privilégié entre tous où se transmettaient les rêves et fantasmes de la communauté, mais aussi tout ce qu'il était important de savoir pour vivre... Notre monde évolue, les veillées n'existent plus mais l'imaginaire lui n'est pas mort. Le livre a remplacé la voix des conteurs, la page, la flamme des bûches et des serments ».

Michel Cossem — Découvrir les contes étranges et merveilleux. Seishers.
Le conte, littérature aux multiples facettes fait partie de notre patrimoine culturel ; il est la mémoire du peuple — Pour l'enfant, il correspond à un besoin magique et il répond à des questions essentielles sur son identité, son avenir. Pour toutes ces raisons la bibliothèque municipale a souhaité cette année promouvoir le conte autour de plusieurs initiatives qui se dérouleront fin novembre à la bibliothèque municipale Elsa Triolet.

Du 26 au 29 novembre

— Vente de livres pour la jeunesse et pour les adultes.

— Présentation de l'exposition « Le conte dans la tradition orale » réalisée par le Musée des Arts et Traditions Populaires.

Mercredi 26 novembre

Matin : Projection du film « Le Petit cheval bossu », dessin animé d'Ivanov d'après un conte russe.

Après-midi : contes à 15 h en direction des enfants et des parents avec la participation de Murielle Bloch, Praline Gay Para et Man Fei Obin.

Vendredi 28 novembre

16 h 30 : projection du film « Le Petit Cheval bossu ».

Samedi 29 novembre

15 h 30 : rencontre avec Henri Gougoud conteur, homme de radio et écrivain. Des contes de différents pays seront dits à l'intention des adultes.

La bibliothèque municipale proposera à l'occasion de ces manifestations une bibliographie sur le conte sélectionnant des ouvrages pour la jeunesse et pour les adultes. ■

Joli bourg...

Qui nierait que nos cités ont une vie, une histoire ?

En effet, en parcourant les rues de notre ville, le promeneur attentif découvrira maintes traces de son passé et de son évolution, ne serait-ce que dans le nom des rues, telles :

« Cartier-Bresson », souvenir d'une célèbre manufacture de cotons à coudre, « Méhul », Pantinois, auteur de nombreux chants révolutionnaires, dont le chant du départ, etc.

Cependant, et surtout dans nos banlieues, il nous est difficile d'imaginer notre ville avant la révolution industrielle.

Est-il possible que cette description de 1840 s'applique à Pantin : « Joli bourg... situé près du canal de l'Ourcq et environné par plusieurs maisons de campagne et par de beaux jardins, à la proximité du bois de Romainville et des Prés-Saint-Gervais, deux des plus agréables promenades des environs de Paris ».

LES POTINS DES ARCHIVES

Et pourtant, on ne doute plus de cette vision champêtre au regard des cadastres conservés aux archives de la reproduction de la carte dite des « Chasses » présentée ici.

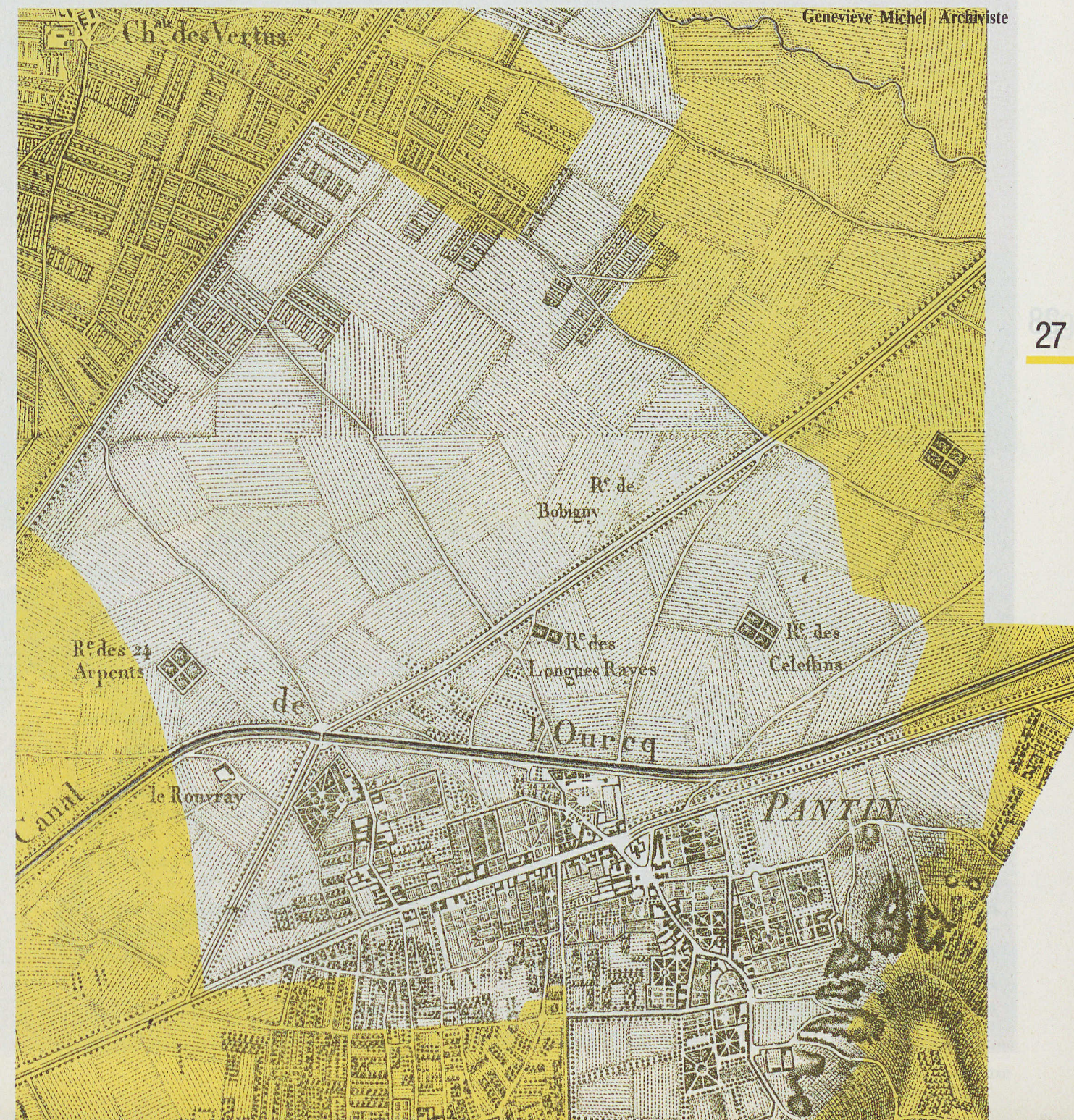
Au-delà des considérations esthétiques cette carte permet aussi d'appréhender l'économie de Pantin qui était essentiellement agricole.

En 1856, sur un territoire total de 527 hectares, 469 étaient destinés à l'agriculture.

En 1900, il n'en restait que 153 ; la population dans le même temps passe de 3 909 habitants en 1856, à 29 260 habitants en 1901 !

Cette formidable mutation se comprend en partie par la situation privilégiée de Pantin très visible sur cette carte.

Aux portes de Paris, Pantin est une région de « circulation » avec le canal de l'Ourcq et ses voies en direction de la Province, et ces deux atouts vont favoriser le bouleversement total des années 1860.



Genevieve Michel Archiviste



Le Nicaragua chez nous

Lors de l'inauguration de son exposition à l'hôtel de ville de Pantin, Luis Lezama, peintre nicaraguayen (voir notre précédente édition), a reçu un hommage appuyé de Jacques Isabet, maire de Pantin, qui tint à souligner l'intérêt de ce type de manifestation dans le sens du rapprochement et de l'échange entre deux pays et deux cultures différentes. Ernesto Gutierrez, ambassadeur du Nicaragua démocratique à l'Unesco, honorait cette cérémonie de sa présence.

Le dessin se déplace

Deux nouveaux ateliers de dessin pour enfants ouvriront le lundi soir de 17 h à 18 h 30 et le mardi de 16 h 30 à 18 h et ce dorénavant au 34, rue Charles-Auray. Renseignements : Service Culturel rue de la Marine. Tél. : 48 45 61 50 poste 22 21.

UN SÉJOUR DE 8 JOURSA GAGNER EN TUNISIE*

1^{re} SÉRIE DE QUESTIONS

Quels sont les acteurs qui figurent dans le numéro octobre de Pantin/Mensuel, à propos du ciné 104 ?

Combien y a-t-il de livres dans les bibliothèques de Pantin ?

Dans quelle salle de Pantin, Marcel Azzola a-t-il touché son premier cachet ?

Depuis combien de temps l'agence de voyages Loisirs/Shop est à Pantin ?

Quel est le prix d'un séjour d'une semaine en 1/2 pension (en janvier 87) à l'Hôtel Jockey-Club Monastir en Tunisie avec Touropa ?

28

RÈGLE DU JEU

Article 1 : 5 questions par mois vous seront posées : 3 par Pantin/Mensuel concernant Pantin et 2 par Loisirs/Shop concernant les voyages.

Article 2 : Le jeu s'étendra sur 3 mois, de Novembre à Janvier, soit en tout 15 questions (Vous trouverez les réponses dans Pantin/Mensuel, et également à l'Agence de Voyages Loisirs/Shop).

Article 3 : les ex-aequo seront départagés par un tirage au sort.

Article 4 : Seules les réponses envoyées par la poste et sur le coupon détachable que vous trouverez dans le n° de Janvier 1987 de Pantin/Mensuel et expédiées soit à Loisirs/Shop soit en Mairie à Pantin/Mensuel seront acceptées.

Article 5 : Toutes les réponses devront nous parvenir avant le 30 janvier 1987, à minuit, le cachet de la poste faisant foi.

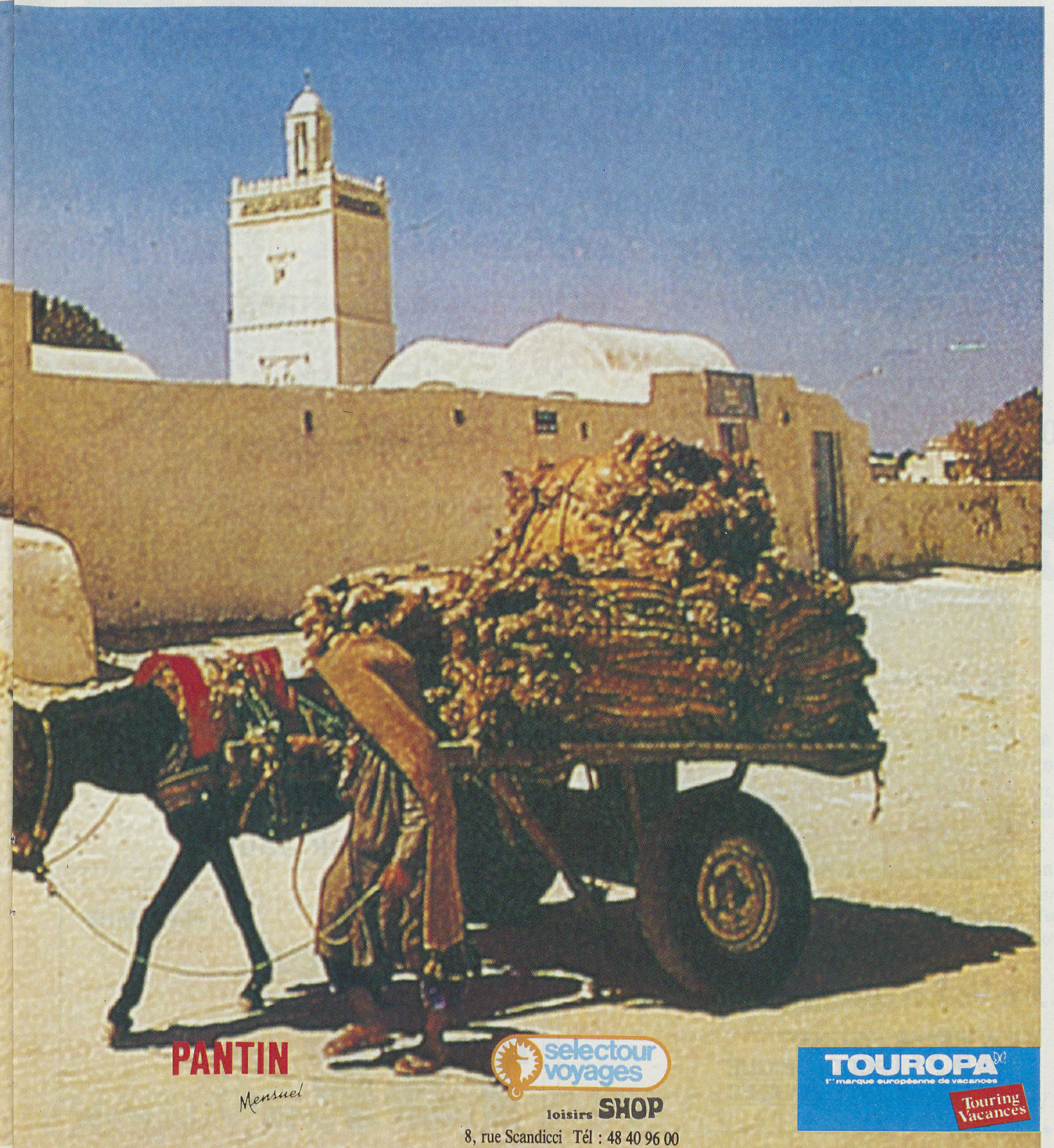
Article 6 : Les personnels de Loisirs/Shop et tout le personnel communal n'ont pas le droit de participer au concours.

Article 7 : Seuls les Pantinois ou ceux qui travaillent dans une entreprise située à Pantin ont le droit de concourir.

Article 8 : Le tirage au sort du gagnant aura lieu le 16 février 1987.

Article 9 : Un huissier est chargé de veiller au bon déroulement du jeu.

29



PANTIN

Mensuel

**selectour
voyages**

loisirs **SHOP**

8, rue Scandicci Tél : 48 40 96 00

TOUROPÀ
1^{re} marque européenne de vacances
**Touring
Vacances**

* Le séjour comprend : le voyage en avion aller-retour la pension complète dans un hôtel 4 étoiles.

L'alliance de la technologie, de la qualité et du service.

19⁶⁶₈₆

Le CENTRE PODOLOGIQUE créé par Yves Daubies a vingt ans d'existence.

Il prit cette dénomination lors de son transfert du Pré-Saint-Gervais à Pantin en 1971.

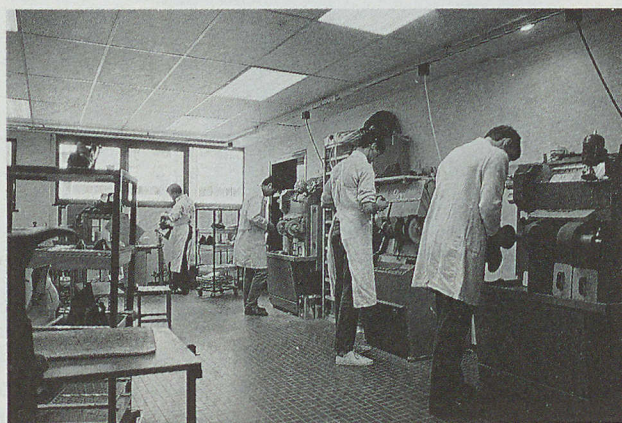
Dix ans plus tard, la réinstallation définitive dans des locaux neufs a permis d'élaborer des structures de fonctionnement des plus modernes.

De part sa situation géographique privilégiée sur la RN3, vous pouvez y accéder par le métro, ligne n°5, station "Hoche", par les autobus 130, 170, 151, PC ou encore en voiture par le boulevard périphérique, sortie "Porte de Pantin".

Des aménagements de l'environnement offrent un stationnement pour les automobilistes handicapés et un accès aisé aux fauteuils roulants.

Depuis janvier 1986 vous y trouvez :

- une équipe dynamique au service de vos pieds toujours disponible pour faire un pas de plus vers le progrès ;
- une superficie de 450 m² sur deux niveaux équipée des matériels les plus modernes aux dimensions européennes ;
- des hommes et des moyens pour résoudre les problèmes de locomotion avec :
 - un secrétariat (renseignements et rendez-vous),
 - quatre cabinets d'examen et de soins,
 - les laboratoires d'études et ateliers.



- Pédicure
- Podologie sportive
- Orthonyxie, orthoplastie
- Semelles orthopédiques
- Chaussures orthopédiques
- Études d'appareillage

SUR RENDEZ-VOUS :
☎ 48.44.35.01



7, avenue Jean-Lolive 93500 PANTIN

Break 1500 : 40 150 F*
Lada 2107 : 39 600 F*

Nouveau: Boîte 5



Une gamme complète à partir de 30 500 F* (Lada 1200 S).
A essayer chez votre concessionnaire.

Garantie Réseau Poch Assistance avec A.M.I.* Prix clés en main au 04/08/1986 modèle 87 (hors frais d'immatriculation)
300 concessionnaires et agents en France.

LADA réseau poch

UNE SOLIDE REPUTATION DE ROBUSTESSE

GARAGE DAVIET

CONCESSIONNAIRE

48, Rue Paul-Vaillant-Couturier 93130 NOISY-LE-SEC

Tel. : 48.45.86.57

ALIMENTATION GENERALE
CAVE DE VINS
CRÈMERIE

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS
PRODUITS EXOTIQUES
SURGELÉS

Qualité, Prix, Accueil chaleureux

Pour acheter bien pour manger bon

HUMA SERVICE

On y trouve tout !

Ouvert même le dimanche et jours fériés de 7 heures à 22 heures

Livraison à domicile dans le Pré-Saint-Gervais et Pantin

PARFUMERIE

53, rue Charles-Noël
93310 LE PRÉ-SAINT-GERVAIS
Métro Hoche

DROGUERIE

Téléphone 48.43.14.35

POUR TOUTES PUBLICITÉS

R.D.P.93

CITÉ GASTON ROULAUD RUE ROGER SALENGRO
93700 DRANCY

48.30.03.62

Annick Jaume

**LE COEUR
DE LA BANLIEUE**

sur 93 MHZ

TSF

Votre radio

48.31.77.77



**"Kiki gentil fais pas
caca là!"**

Chaque jour, la ville
de Pantin nettoie :

- 90 km de trottoirs,
- 45 km de chaussée.

Chaque année,
nous ramassons :

- 134 tonnes de verre,
- 20 500 tonnes d'ordures,
- 420 épaves de voitures.

Allo Propreté 48.91.94.94

PANTIN VOIT LOIN. PANTIN C'EST BIEN.

VILLE DE PANTIN

Toutes les informations au bout du doigt.



UR VOTRE MINTEL

- Actualité
Locale.
- Informations
Municipales.
- Services.

COMPOSEZ LE 36 14 - TAPÉZ PANTIN



PANTIN VOIT LOIN. PANTIN C'EST BIEN.